

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat,

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József köherceg-ut.)

Sárgóajcim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Mézienk naponta reggel

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Évhez 6vra — — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Árúdtételek díjazás szerint.

EYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestben 50 banival több.

## Párthadseregek.

Románia belpolitikájának egy mellékhatása van keletkezében. Neve: leventemozgalmom. Az ország minden politikai irányzatú sajtója egyformán nagy jelentőséget tulajdonít ennek a mozgalomnak és nem mulasztja el, hogy nyilatkozatokat kérjen felele a vezető politikusoktól. Maniu is nyilatkozott. Kijelentette, hogy nem talál semmi kivétlnivalót abban, ha nemcsak a nemzeti-parasztpárt, hanem minden párt, külön-külön megcsinálja a maga ifjúsági mozgalomát, amelyeknek célja az ifjúság katonai kiképzése és feladata a belső rend fenntartása az országban. Valószínű, hogy amikor a miniszterelnök ezt a könnyelműnek látszó kijelentést tette, arra számított, hogy a nemzeti-parasztpárt nagy többségével szemben, a többi pártok képtelenek a maguk hatáskörében megszervezni a leventemozgalomát, amelynek szinte nevetségesen csekély létszámot tudnának produkálni.

Ha a miniszterelnök eme kijelentését komolyan gondolta és ha a kisebbségben levő pártok valóban élnének általa adott jogokkal, úgy ennek súlyos politikai konzekvenciái keletkezhetnének. Bécs példája álljon előttünk. Ott a pártoknak katonailag megszervezett alakulataik vannak és ennek következményeképpen minden alkalmat felhasználnak arra, hogy a politikai irázisokkal és demagógiával megszervezett tömegeket egymásnak ugrassák. Ezek a megszervezett alakulatok minden esztendőben megrendezik a maguk véres ucai tüntetéseit. Minden esztendőben néhányszor rémületben tartják az ország békére vágyó polgári lakosságát. Hol a biztosíték arra nézve, hogy a Romániában esetleg megszervezendő párt-leventék közé nem vetik-e a politikai gyűlölködés lángcsóvját és hogy nem ismétlődhetnek meg azok a közel múltban lezajlott borzalmas események, amelyek rémületben tartották az osztrák és a német fővárost.

De magához a leventemozgalomhoz is volna egy pár szavunk. Most a leszerelésről tárgyalnak, a békéért küzdenek a világ nagy politikusai. Békés, építő munkára vágyik az egész világ. Minden becsületes, józan politikus szívében élnek még a háborús borzalmak emlékei és harcolnak, vagy harcolniuk kellene minden fegyverkezés ellen. A vezető politikusoknak az volna a hivatásuk, hogy az ifjúság lelkébe beoltsák a kulturára, békére, teremtésre való vágyat, amely naggyá: erőssé és versenyképesé teszi az országot. Nem furkósbotot kell adni a zsenge ifjúság kezébe, hanem az ipar, a kereskedelem és a kultúra szerzősége. Ezekkel a szerzőségekre harcolni biztosabb és eredményesebb győzelmet jelent, mint a leventealakulatok mesterségesen felkellesztett és építő munkát nem végző tömegei. Romániának van rendőrsége, csendőrsége, katonasága. Ez a három hatalmas, felfegyverezett, belső békét fenntartó szervezet éppen elég arra, hogy megakadályozzon minden zavargást, amely az ország belső békéjét veszélyezteti. Az ifjúságot nem szabad megfertőzni a politika baktériumaival. Az ifjúság csak tanuljon. Tanulja meg azt, hogyan kell egy békére vágyó ország polgárságának biztosítani a kulturális fejlődést.

## Tizenkét milliárdos angol kölcsönt kap Románia.

A stabilizációs kölcsönön kívül újabb külföldi kölcsönre kér felhatalmazást a kormány. — Még a nyáron megszavazza a parlament a kölcsön feltételeit.

(Bucuresti-i tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Amikor a nemzeti-parasztpárt még nem volt uralmon és a liberálisok éppen a külföldi kölcsön sikertelen tárgyalásaival voltak elfoglalva, azzal vádolták meg az ellenzékben levő nemzeti-parasztpártot, hogy egyáltalában nem segíti az államot a kölcsön megkötésében, sőt minden igyekezetükkel azon vannak, hogy Romániát a külföld előtt diszkreditálják.

Ugyanebben az időben, Detre Poruciu nemzeti-parasztpárti képviselő a liberális kölcsöntervezettel párhuzamosan szintén készített egy kölcsöntervet, melynek utolsó paragrafusai éppen most készültek el és munkatársunknak alkalmat volt azokba beletekinteni. A Poruciu-féle kölcsöntervezet lényegesen eltér a liberálisétól, mert a 80 millió dolláros ugynevezett stabilizációs kölcsön egyáltalában nem hozott készpénzt az állam kasszájába, hanem a kölcsön egész összegét a belső és külső adósságok rendezésére kellett fordítani, beru-

liázásokra és kereskedelmi akciókra pedig egy bani nem jutott.

Ezzel szemben a Poruciu-féle tervezet felhatalmazást kér a parlamenttől arra, hogy a pénzügyi kormányzat egy 12 milliárdos készpénz kölcsönt vegyen fel, amely teljes egészében beruházási célokat szolgálja. Erre a kölcsönre eddig négy ajánlat jutott be külföldről: Amerika, Franciaország, Olaszország és Anglia tettek kölcsönajánlatokat Romániának és a négy közül Angliáé az egyetlen, amely komoly kereskedelmi alapokon áll és amelyet minden bizonytal el is fogadják majd a parlament előtt.

A közeljövőben már minisztertanács is foglalkozik a készpénzkölcsön ügyével, onnan a hó közepe táján a törvényelőkészítő bizottság elé kerül és a kormány még májusban meg is akarja szavaztatni a parlamenttel a friss angol készpénzkölcsönt.

## Feloszlatják a német vörös frontarcos szervezeteket.

Rendszeres intézkedések a kommunista agitáció megfékezésére. — Elkobozzák a vörös szervezetek vagyonát.

Lipcseben tartják meg az országos vörös kongresszust.

Berlinből jelentik: Egyenruhás rendőrök és detektivekből álló nagyobb készütség ma délután átkutatta a Lietne Károly-házat, amely a Kleiner Alexanderstrassén fekszik. Ebben az épületben van elhelyezve a III. internacionálé berlin-brandenburgi osztálya. Lefoglalták az ott talált összes nyomtatványokat és iratokat és átvizsgálás céljából a berlini rendőrnökség politikai osztályára szállították.

Berlinből jelentik: A porosz és a birodalmi belügyminisztérium között tárgyalások indultak meg a kommunisták ellen folytatandó rendszeres intézkedések dolgában. Mindenképpen meg akarják akadályozni, hogy a múltéhoz hasonló harcok megismétlődhessenek és evégből a kommunista agitációt féken fogják tartani. Hír szerint a két minisztérium elhatározta, hogy a kommunisták helyi szervezeteit Berlinben feloszlatja. Hasonló intézkedés készül a hamburgi szervezet ellen is, amely azt hirdeti, hogy a vörös frontarcosok ottani kongresszusát a tilalom ellenére mégis megtartja.

Münchenből jelentik: A hadügyminiszter ma rendeletet bocsátott ki, amely egész Bajorország területén betiltja és feloszlatja a vörös frontarcosok szövetségét és a vörös ifjúság-szervezetét. A szervezetek vagyonát elkobozták.

Berlinből a Részó éjszakai órákban jelentik: Most már kiderült, hogy a pontosan megállapított 23 halott mindegyike polgári elem és egyetlen rendőrszem esett áldozatul a véres eseményeknek. A rendőrök közül csupán négyen sebesültek meg súlyosan és negyvenen könnyebben. Egyébként — a betegek javuló állapotára való tekintettel — az áldozatok száma minden bizonytal nem fog emelkedni.

A sztrájkmozgalmak mindeműtt elálltak, s a rendőrség már most minden előkészületeket megtesz, hogy az áldozatok temetésénél semmi zavargás ne forduljon elő.

A temetés napja különben teljesen bizonytalan. Valószínű, hogy a kitűzött napon, 8-ikán nem temethetik el a zavargás 23 halottját, mert az államügyész ma este az összes halottakat lefoglalta és elrendelte felboncolásukat.

Lipcseből jelentik: A Leipziger Arbeiter Zeitung jelentése szerint az ellenzéki tanács-tagok felszólították a munkásságot, hogy a május elsejei berlini véres események áldozatainak 8-án levő temetésekor délután 2 órakor hagyják el munkahelyeiket. A Frontarcosok Szövetsége és az Ifjúsági Vörös Szövetség pedig plakátokkal hívja fel tagjait, hogy a Hamburgban betiltott országos kongresszusuk ügyében indítsanak mozgalmat, hogy azt Leipzigiban megtartsák.

— Titulescu előadást tart Berlinben. Bucurestiből jelentik: A német politikai körök nagyszabású előkészületeket tettek Titulescu berlini fogadására. Ma délután három órakor a berlini román követségen intim dîner volt, amely után Titulescu a Reichstag nagytermében előadást fog tartani a „Béke dinamikája” címen. Az előadást bankett fogja követni, melyen a német politikai, társadalmi, pénzügyi és hivatalos körök is részt vesznek. Titulescu holnap délelőtt Stresemann vendége lesz, este pedig a román követség ad vacsorát, amelyen Stresemann is megjelenik. Titulescu szerdán tér vissza Londonba.

## Módosították a kisebbségi panaszjelzés rendszerét.

**A Népszövetség üléseitől függetlenül is tárgyalhatók a kisebbségi panaszok. — Heves küzdelem várható a tanács júniusi ülészekán.**

(Az *Aradi Közlöny* *bucuresti-i tudósítójának távirata.*) Az Adeverul híradása szerint tegnap este Bucurestibe érkezett a Havasiügynökség távirata, amely közli, hogy a Népszövetségi tanács albizottsága, amelyet a múlt tanácsülésen *Stresemann* által beterjesztett indítvány tanulmányozására küldtek ki, döntött a kisebbségi panaszok elintézésére nézve és az eddigi eljárást lényegesen módosította. Eszerint

a bizottság a népszövetségi tanács ülései közötti időben is tárgyalhatja a benyújtott panaszokat és a hozott határozatokat fogantathatja.

Az Adeverul megjegyzi, hogy Bucurestiben nagy meglepetést okozott ez a híradás és a külügyminisztérium azonnal távirati felvilágosítást kért Londonból. A sajtóügynökség távirata szerint a *Chamberlain* elnöklete alatt működött bizottság elvben mondogta, ki a kisebbségi panaszjelzés jelenlegi rendszerének módosítását. Diplomáciai körök véleménye szerint a népszövetségi tanács júniusi ülészeké rendkívül heves lesz, mert a kisantant és Lengyelország éles harcot indítanak az albizottság határozatának érvényre juttatása ellen.

## A Magyar Párt vasárnap folytatta szervezkedését Aradmegyében

**Ujabb öt községben alakultak meg a tagozatok.**

(Arad, május 6.) A Magyar Párt vasárnap folytatta Aradmegyében szervezési munkáját és ez a fáradozás teljes sikerrel járt. Tegnap a párt vezetőemberei Szentleányfalva, Fakert, Ujvassánd, Selénd és Dezsőháza községeket látogatták meg. Mindenütt lelkes fogadtatásban részesültek a szervezők és a lelkes hangulat jegyében lefolyt gyűlések keretében egyhangulag választották meg ezeken a helyeken az egyes tagozatok vezetését. Szentleányfalván egyesülve Fakert magyarságával a következő tisztikart választották meg: Elnök: Juhász János, alelnök: Kiss Mihály, titkár: Molnár István, jegyző: Seres Sámuel, pénztárnok: Seres La-

jos, ellenőr: Tóth Sándor.

Ujvassándon: Elnök: Nagy József, alelnök: Csapó Mihály, titkár: Kalmár Lajos, jegyző: ifj. Török József, pénztárnok: Gyurkóczy István, ellenőr: Tóth János.

Selénd és Dezsőháza egyesülve alkotta meg a tisztikarát, még pedig a következőképpen: Elnök: Halász Antal, alelnök: Szabó Ödön és Takács József, titkár: Holczinger Péter, jegyző: Ördög Ferenc, pénztárnok: Domokos János és Kruzslitz Ferenc, ellenőr: Krasztel Antal és Káti Ferenc.

## Háromezer halottja van a turkesztáni földrengésnek.

**Községek pusztultak el lakóikkal együtt. Harminc kilométeres szakadékot okozott a földrengés.**

Moszkvából jelentik: A turkesztáni földrengésről csak most érkeznek bővebb részletek és annak megdöbbentő arányai minden képzeletet felülmúlnak. A romok közül eddig háromezer halottat éstak ki. Szíva város teljesen romba dől és Flaki környékén három méter széles, harminc kilométer hosszú szakadék keletkezett. A halottak számát még hozzávetőlegesen sem tudják megállapítani, mert a romok alatt nagyon sok hulla van még, de bizonyos, hogy a földrengés körzetében csaknem minden község elpusztult és lakosainak nagyrésze a katasztrófa áldozata lett.

Turkesztánból jelentik, hogy a tegnapi földrengés a legnagyobb volt, amit Perzsiában

valaha éretek. A földrengés két óráig tartott, tizenkét földlökés volt észlelhető, a legrövidebb husz másodpercig, a leghosszabb három percig tartott. A földrengés egészen Perzsiának Bandaligaz kikötőjéig terjedt, úgy, hogy tengerrengés is észlelhető volt. Hommura városában négyszáz ház összeomlott. A romok alatt megszámlálhatatlan holttest fekszik, husz helység a föld színével lett egyenlő, úgy, hogy senki sem maradt ezekben életben.

A földrengés pusztítása Knakossa körületben is iszonyu arányokat öltött és 2000 halott áldozatot követelt. Több község teljesen eltűnt a föld színéről.

## Letartóztattak egy elítélt kommunistavezért.

**Az Argus volt tulajdonosának fia és felesége barrikáddal védekeztek a letartóztatás ellen.**

Bucurestiből jelentik: A *bucuresti-i* sziguranca ma letartóztatta Pauker Marcellt, az Argus egykori tulajdonosának fiát, feleségével, Jarocoskaia Éva orvostanhallgatóval együtt. Paukert annak idején Dobrogeanival és több kommunistával együtt itélték el, a tárgyalás elől azonban megszökött és in contumaciam tíz évi fegyházat kapott. A sziguranca nemrég bizalmas értesítést kapott, hogy Pauker a Strada Metet egyik házában lakik.

Amikor a hatóságok képviselői le akarták tartóztatni, Pauker székekkel, asztalokkal eltorlaszolta az ajtókat, úgy, hogy erőszakkal kellett lakásába behatolni. Erre Pauker megkísérelte a nála lévő iratok megsemmisítését, de ebben megakadályozták. Iratai között jelentéseket találtak a temesvári és kolozsvári május elsejei munkástüntetésekről. A sziguranca letartóztatta feleségét is és mindkettőjüket a hadbírószágra kísérték.

## A fűszerkiskereskedők közgyűlése

**Megalakult a Szindikátus új tisztikara.**

(Arad, május 6.) Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa tegnap délelőtt tartotta ezévi rendes közgyűlését az aradi Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében. *Liszka Pál* elnöklete alatt, aki tartalmas elnöki megnyitójában üdvözölte a megjelenteket, *Domán Sándort*, a kereskedelmi kamara kormánybiztosát, *Pacuraru Brutus* iparkamarai főtitkárát, *Olaru Iustin* ipartestületi elnököt, valamint a nagykereskedők részéről megjelent *Kohn Jakabot*, a *Neuländer* és *Kohn* gyarmatáru nagykereskedés cég beltagját. *Liszka Pál* szavaiban kitért a múlt esztendő súlyos

gazdasági helyzetére, beszámolt az év munkájának eredményéről és vázolta azokat a terveket, amelyek még ezután várnak a szindikátusra. Majd *Trulescu Ionel dr.* iparkamarai titkár a kiskereskedelem fejlődése elé tornyosuló gazdasági akadályokról beszélt, utána *Zöldy Ernő* a múlt év titkári jelentését terjesztette elő. *Juhász Gábor* felügyelő-bizottsági referaturnára a közgyűlés megadta a szükséges felmentvényt, *Zöldy Ernő* titkár az új esztendő költségvetését terjesztette elő és azután az új tisztikar megválasztására tettek át.

Mielőtt azonban erre sor kerülhetett volna, *Liszka Pál* elnök emelkedett szólásra és azt a kérelmet intézte a közgyűléshez, hogy

# Eözema

Ezek óta ezemában szenvedő ezvének rendes álmukat visszakapták a Kadum-kenőcsöt használva, amely rögtön eltünteti a viszketegséget.

több irányu elfoglaltságának figyelembevételével, ezidén tekintsenek el személyétől és ne jelöljék ismét az elnöki pozícióra. A megjelentek azonban egyhangulag amellett foglaltak állást, hogy *Liszka Pál* munkásságát nem nélkülözheti a Szindikátus és épen ezért az *Engel Gyula* korelnök vezetésével megindult választásban elnökké ismét őt választották meg. A tisztikar további része a következőképpen alakult: társelnök *Juhász Gábor*, titkár *Zöldy Ernő*, gazda *Gartner Károly*, választmányi tagok: *Adler Sándor*, *Frankl Géza*, *Kozma János*, *Kubiczai László*, *Mittner István*, *Stern Ábrahám*, *Varga András*, *Vizsnyiczay János*, ellenőr: *Vizsnyay János*, választmányi póttagok *Hegedüs József*, *Lopus Romulus*, *Petrovits Velomir* és *Wuchner János*, Felügyelő-bizottság: elnök: *Stefu György*, tagok: *Hollerbach János*, *Klein Jakab* és *Leuchtmann Samu*. A közgyűlés *Liszka Pál* elnök zárószavával ért véget.

## A szülőgyilkos bécsi fiú a bíróság előtt.

**Hartmann Ferdinánd gyilkossága ügyében megkezdődött a főtárgyalás. — „Egyetlen szerelmem az apám volt” — mondotta, — akit azonban mégis meggyilkolt és kirabolta.**

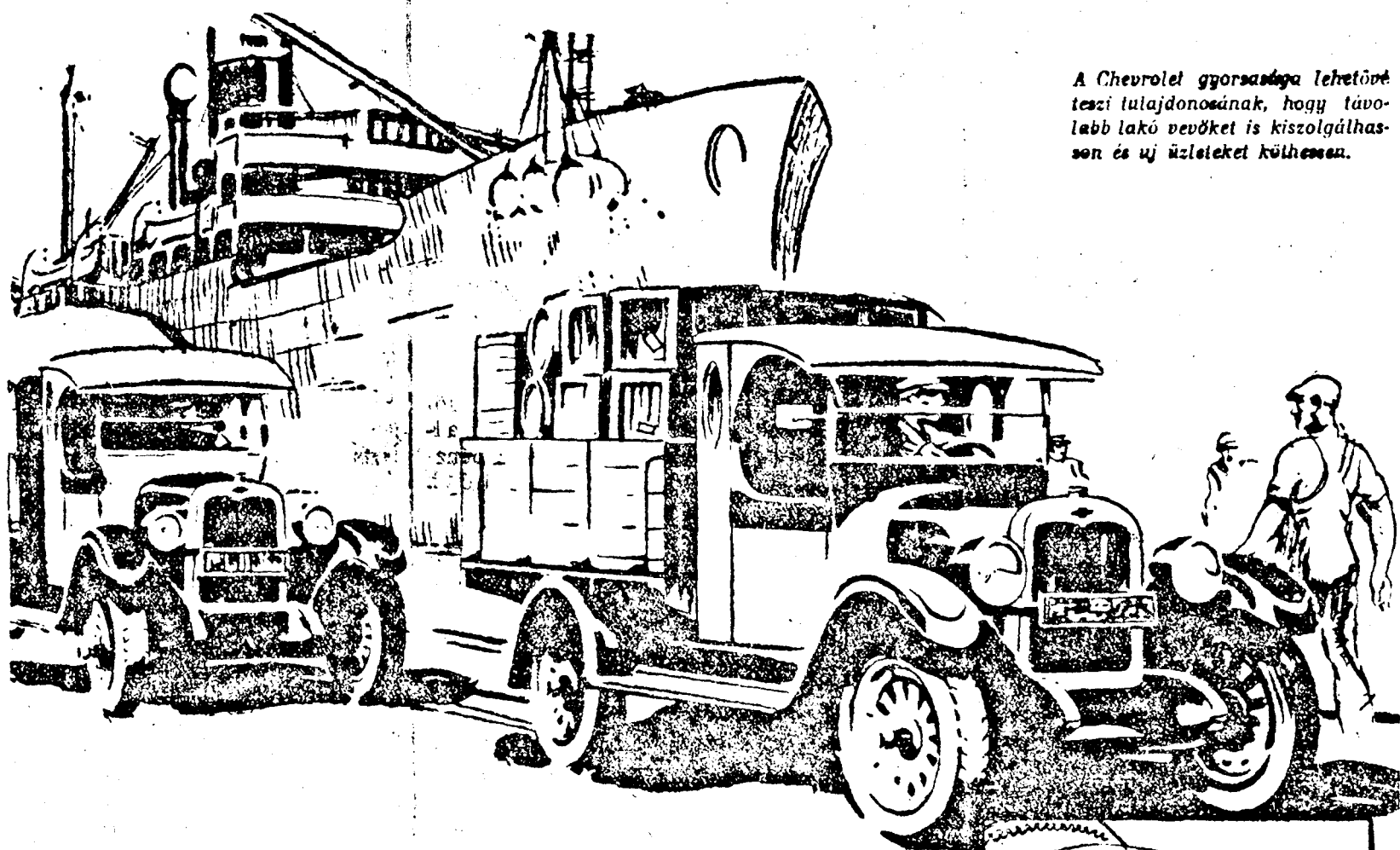
Bécsből jelentik: Ma kezdődött a főtárgyalása Hartmann Ferdinánd tizenhét éves fiatalember gyilkossági bűnperének, aki ellen az a vád, hogy meggyilkolta és kirabolta szüleit. Hartmann tagadja bűnösségét. A vádirat szerint az ifju züllött életmóddal folytatott és a gyilkosság napján pénzt követelt szüleitől, akik megtagadták a pénz kiadását, mire a fiú apját és anyját kirabolta.

Bécsből a késő éjszakai órákban jelentik: A délutáni tárgyaláson Hartmann elmondotta, hogy az iskolában sohasem volt barátja, nem ismerkedett nőkkel, egyetlen szerelmének édes atyját tekintette. Otthon rendkívül elkényeztettek, először festőművészt akartak faragni belőle, majd diplomát, de egyik sem vált be, mert még a IV. gimnáziumban megbukott.

Az elnök kérdésre higgadtan válaszol, sok frázist használ és általában meglátszik rajta, hogy betanulta jól elgondolt védekezését. A gyilkos kihallgatása után este fél 9 órakor az elnök berekesztette a gyűlést s annak folytatását holnapra tűzte ki, amikor is a tanúkihallgatásokra kerül a sor.

## Az aradi Chevra Kadisa új vezetősége

(Arad, május 6.) Vasárnap délelőtt tartotta közgyűlését az aradi izraelita egyház-község Chevra Kadisa Szentgyulete, amely a következő új vezetőséget választotta: Elnök: *Keppich Jakab dr.*, helyettes elnök: *Bárony Andor*. Temetési előljárók: *Eiser Sándor*, *Grünwald Vilmos*, *Herczog Lipót*, *Lusztbáder Adolf*, *Sirkerti előljáró: Bornstein Sándor*. Pénztárkezelő előljáró: *Schwarz Manó*, ellenőr *Weisz Samu*. Szeretetház előljáró: *Szilcs F. Vilmos*. Alaptöke kezelő: *Halpern Miksa*. Választmányi tagok: *iltói Adler Andor*, *Bruckner Sándor*, *Deutsch Andor*, *Engel Dezső*, *Engel Gyula*, *Fekete Jakab*, *Fischer Simon*, *Flam Miksa*, *Földes Soma*, *Fuchs Albert dr.*, *Gartner Mark*, *Hirschfeld Fülöp*, *Keppich Zsigmond*, *Kerpel Izsó*, *Kerpel Vilmos dr.*, *Koch Dániel*, *Lantos Miksa*, *Leichter Lipót*, *Moskovitz József*, *Ráskai Miksa*, *Reusz Miklós dr.*, *Sándor Béla*, *Singer Jenő dr.*, *Schlanger Samu*, *Szenes Henrik*, *Szigeti Oszkár*, *Világ János*, *Werner János dr.*, *Weisz Arnold*, *Weisz Mihály*.



A Chevrolet gyorsasága lehetővé teszi tulajdonosának, hogy tovább lakó nevüket is kiszolgálhasson és új üzleteket költöztessen.

## Mindig uton... erős... szilárd

*Ezek a gazdaságos teherkocsik nagyobb hasznot hajtanak tulajdonosaiknak*

Gyors szállítás fontos egy üzletnek idejében való lebonyolításánál... alacsony szállítási költség jelentékeny külön hasznot hoz... mindezen előnyöket Önnek is élveznie kell.

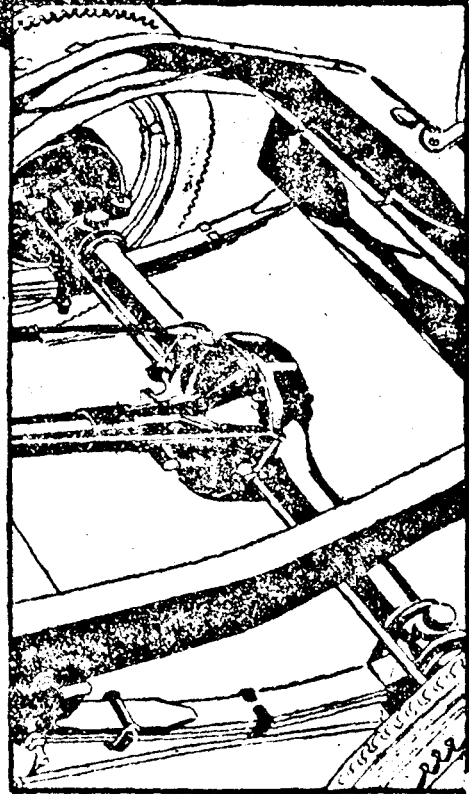
Mindenütt azt találják az építésszek, vállalkozók, kereskedők, hogy a Chevrolet használatával a szállításokat gyorsabban bonyolíthatják le, sohasem tartóztatják fel az embereket, vagy az anyagot.

És azt találják, amit a kísér-

letek mutattak: a Chevrolet három pár ló munkáját végzi el — és hat hónap alatt törleszti árát!

Erőteljes felülvezérelt szelepes motorja, megerősített hátsó tengelye lehetővé teszik a teljes tehernek a legrosszabb uton való szállítását is. A jó rugózás megvédi az Ön áruját a rázkódás okozta károktól.

Vizsgálja meg gondosan, hogy szünteti meg a Chevrolet az Ön szállítási nehézségeit, hogy szerez Önnek újabb üzleteket, nagyobb hasznot. Kérje a képviselőtől a kocsinak díjmentes bemutatását.



A Chevrolet szilárd hátsó tengelye megerősített, hogy mindenkor teljes terhet szállíthasson.

# CHEVROLET KERESKEDELMI KOCSIK

CHEVROLET - PONTIAC - OLDSMOBILE - OAKLAND - VAUXHALL - BUICK - LA SALLE  
CADILLAC - CHEVROLET TEHERKOCSIK - G.M.C. TEHERKOCSIK - FISHER KAROSSZÉRIÁK

A GENERAL MOTORS CYÁRTMÁNYAI

# MITTERDORFER O. és TSA URIFEHÉRNEMUEK MÉRETSZERINT. Budapest, Kigýó-u. 4.

## A hősnő tragikusan fejezte be a regényt.

Az ungvári kórházban meghalt Györke Istvánné, aki egy regény miatt mellbelötte magát. — Egy lelkészcsalád megrázó tragédiája.

Ungvárról jelentik: Az elmúlt héten beszámoltunk arról a tragédiáról, mely Tamás Mihály beregszászi író regényének nyomán keletkezett. A regény címe: „Szép Angéla háza”, amely egy pozsonyi lapban jelent meg folytatásokban. A regényben Györke István beregszászi református lelkész családi életének realizálódását látták igen sokan és maga a lelkész is úgy látta, hogy az ő családi életét vitte az író a nyilvánosság elé. A regény főalakja, Szép Angéla jellemzésében Györke Istvánnéra. Kun Angyalkára ismert mindenki és emiatt a lelkész pert indított az író ellen. Tamás Mihályt nagyobb pénzbírságra ítélték, mert a bíróság bebiztosított lát-

ta, hogy az író a lelkész családi ügyeit hozta nyilvánosságra. Györke Istvánnétől, talán éppen a nyilvános botrány miatt, elvált a férje és az asszony az elmúlt héten mellbelötte magát.

Ma érkezett távirat, amely azt jelenti, hogy a szerencsétlen asszony az ungvári kórházban tegnap délután kiszendvedett. Az asszony az öngyilkossági kísérlet után azt vallotta, hogy a revolver véletlenül sült el kezében. Állapota napokig javult, de tegnap délután váratlanul rosszul lett és egy óráig tartó agónia után kiszendvedett. Györke Istvánné halála általános részvételt keltett Ruzsinszkóban. A vizsgálóbíró elrendelte a holttest felboncolását.

Telefon 70. **ERZSEBET SLAGERMOZGO** Telefon 70.  
Szigoruan csak felnötteknek! Szigoruan csak felnötteknek!  
Ma, nagy premier. Világláger!  
„Leánysors”, modern erotikus Fősz.: Rudolf Klein Rogge  
filmsláger, (a „Spion” főszereplője).  
Fred Luis, Lirch és Gina Wane.  
Hendes olesó helyrak!

## SPORT.

### Eldöntetlen maradt a 64. magyar—osztrák találkozás.

2:2-ös döntetlennel végződött a nagy csata, amelyet csak balszerencse és bírói pártoskodás miatt nem nyertek meg a magyarok. Négy fronton küzdött négy magyar legénység négy döntetlennel.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.)

A Hohe Warte-i pályán egy általánosan lebecsült magyar csapat és egy „nagy favoritnak” kikiáltott osztrák csapat került szembe egymással. A magyar futballnak nagy dicsősége, hogy formája mélypontján, lebecsült csapattal, idegen pályán is méltó ellenfelet tudott lenni a „biztosra ment” osztrákoknak, sőt meg kellett állapítani, hogy az eredmény nem fődí az erőviszonyokat, mert a játék lefolyásának kétségos magyar győzelem felett volna meg. A balszerencse és Carraro bírónak az első félidőben tanúsított pártoskodása fosztotta meg a magyar színeket attól, hogy fölényre szíjazszenen is kifejezést nyerjen. A magyar csapat egyetlen tagjáról sem állítható, hogy kimondottan gyöngén játszott volna. Talán Hirzer és Kronenberger voltak azok, akik nem váltották be teljesen a szereplésükhöz fűzött reményeket. A csapat és a mezőny legjobb embere Mandl volt, aki életének legjobb játékát produkálta. Utána a fáradhatatlan és óriási munkateljesítményt produkáló Turai és az időnként káprázatosan játszó Kalmár voltak a legjobbak. Az átlagon erősen fölüli teljesítménnyel leptek meg Prém és Kléber. Weinhardt kapus az első gólnál nagy hibát csinált, de a mérkőzés végén volt néhány szenzációs védése. A csatársorban Turai után Takács volt a legjobb, aki a mezőnyben ugyan nem játszott formája tetőpontján, de az ellenfél csatárai közül még őt sem érte el egyik sem és a kapu előtt az ismert félelmetes góllövőnek bizonyult ismét. Mindkét gólja remekmű volt. A szélsők csak időnként csillogtatták meg tehetségüket. Markos a jövő embere. Ticska érdeme a kiegyenlítő gól, amely az ő ideális beadásából született meg.

A rendkívül gyors és változatos játék részleteiről emyitt: A magyarok mindjárt támadólag lépnek föl. A 14. percben esik az első gól. Turai szabadra játssza Takácsot, aki lehetetlen szögbe belövi a labdát. Nemsokáig örülhetnek a magyarok a vezetésnek, mert a 20. percben az osztrák középfüldőzet lövését Weinhardt kapus kiejti kezéből és a szeméttel osztrák jobbszélső betalálja a labdát a magyar kapuba. Utána Turait a tizenhatoson belül elbuktatják, de a bíró nem ad tizenegyest. Félidő: 1:1.

A II. félidőben az osztrákok be vannak

szorítva. A magyar középsor tömör labdával a csatársorát, azok is jól és szépen dolgoznak, de pechjük van a kapu előtt. Ahelyett, hogy berúgnák a levegőben lógó gólt, az osztrákok egy meglepő támadásból a 36. percben Wesselyk közelről eléri az osztrákok vezetőgólját. Már úgy áll a helyzet, hogy Magyarország elveszti a meccset, amikor két perccel befejezés előtt a magyar balszárny támadást vezet. Ticska beadását Takács II. védhetetlenül a kiegyenlítő góllá értékesíti. A két csapat föllállítása a következő volt: Magyarország: Weinhardt—Mandl. Prém—Kombóthy, Kalmár, Kronenberger—Markos, Takács II., Turai, Hirzer, Ticska. Ausztria: Franzl—Schramseis, Janda—Schott, Smistic, Lueff—Siegl, Wesselyk, Oschweidl, Horváth, Wesselyk.

### Az AAC-Jiul visszalépett a bajnokságtól

Az AAC minimális gólkülönbséggel megverte az ATE-t és ezzel megerősítette előkelő pozícióját. — A Gloria-CFR lelépte a Simeria-CFR-t. — A Kinizsi pontvesztése.

(Arad, május 6.) A tegnapi napnak nem a lejátszott két bajnoki mérkőzés adott érdekességet, hanem az a távirat, amelyet a bajnokság második helyének legigóság aspiránsa, az AC-Jiul küldött az aradkerületi szövetséghez és ebben lemondja a bajnokságban való részvételét. Egyelőre még nincs hivatalosan megállapítva a lemondás és éppen ezért egyelőre szerepeinek az AC-Jiul eredményei is a tabellán, amelynek figyelembevételével az AAC a harmadik helyet foglalja el egy ponthátránnyal az AC-Jiul mögött és csak a lupeni-i csapat lemondása után nyomulhat majd előre, nyomon követve az AMTE-től. A tegnapi események nem meglepők, az AAC viszonylag igen kis goalarányu győzelemmel birkózott az ATE-val, a Gloria-CFR a múlt héten a Voința-Victoria ellen rekord goalarányu győzelemmel végzett Simeria-CFR-t teljesen felőrölte és tetszés szerint győzött és ezzel pozíciója behozhatatlan. Beszámolónk:

**Arad-kerületi bajnokság. AAC—ATE 2:1 (1:0)**  
Az úsrivalisok összecsapása ez alkalommal minden várakozáson alul, nagyon gyenge sportot nyújtott. A mérkőzést a mutatott formáknak megfelelően a jobb csapat nyere. Az első félidőben az AAC Kemény góljával jut a vezetéshez. Ezután

## Értesítés!

Megnyilt a főváros központjában

## „HOTEL VENETIA”

Str. Pictor Grigorescu 12. sz. (az Athene Palace-al szemben) 100 modern berendezésű szobával, központi fűtés, minden szobában hideg és meleg víz, lift, fürdő és telefon a t. vendégek rendelkezésére. Nagyon előnyös árak. Utazó urak a tarifából 25% rabatot élveznek.

Tisztelettel:

„VENETIA SZALLODA” vezetősége  
Moisesu, tulajdonos.

az AAC-nak lenne még egy alkalma 11-esből gólszerzésre, de Kolumbán a megítelt penaltyt kapu mellé lövi. A második félidő ATE támadásokkal indul és sikerül is kiegyenliteniük Zanoni góljával. Nem sokára egy újabb 11-es nyújt alkalmat az AAC-nak a vezetés megszerzésére, de ez alkalommal Pálinkás lövése kerül kapu mellé. A győztes gólt az utolsó percekben Mandok lövi. A lélek nélkül játszó AAC-ból Pfeiffer, Rónai és helyenként Szabó játéka érdemel dicséretet. Az ATE csapatából Zanoni, Steiner és Bucur játéka emelkedett ki. Bíró: Burdán Miklós. — Gloria-CFR—Simeria-CFR 7:0 (3:0) A mindinkább formába lendülő Gloria-CFR az egész mérkőzést nagy fölényben játsza és így biztos győzelmet aratott a lelkes Simeria-CFR felett. A félidő góllövői Tisza és Bali (2). A második félidőben teljesen kidomborodik a Gloria-CFR fölénye, de könnyen éri el a góljait Barbu II. (2), Bali és Márianuși révén. A győztes csapat tagjai közül Tisza, Bali, Márianuși és Husztig játéka emelkedett ki. A simeriaiak lelkes játékuért valamennyien dicséretet érdemelnek, de általában mégis megmagyarázhatatlannak teszik a Voința-Victoria elleni, múlt heti 2:0-as győzelmüket. Bíró: Pálinkás Lajos.

O Egy katonacsapat győzelme az AMTE felett. Granicsárok—AMTE 4:3 (2:1) Siker jegyében folyt le a déval katonák első Aradon lejátszott mérkőzése. A vezetést Crancean révén érik el, de Stoffa pár perc múlva egyenlít. A félidő befejezése előtt a katonák ismét vezetéshez jutnak Brankov goaljával. A második félidőben Tóth 11-esből egyenlít ki. Ugyancsak ő egyenliti ki, szintén 11-esből, Pribill újabb vezető goalját. Befejezés előtt néhány perccel Brankov szerzi meg a győzelmet jelentő goalt. Bíró: dr. Crasnic Jenő.

O A magyar válogatottak döntetlensei. Bécsből jelentik: Magyarország—Ausztria amatőr válogatott 4:4 (1:2) — Tourcoingból jelentik: Budapest amatőr válogatott — Északfranciaország 1:1 (0:0). — Kassáról jelentik: Északmagyarország—kassai válogatott 1:1 (1:0).

O Ferencváros—Ujpest kombináltjainak mérkőzése. Budapestről jelentik: Ferencváros-Ujpest komb.—WAC—WSC komb. 3:2 (0:1). A gólokat Toldi (2) és Auer, illetve Huber lötték. — Kaposvárról jelentik: Somogy—Ferencváros-Ujpest komb. 5:3.

O Cseh győzelmek. Lausaneból jelentik: Csehország—Svájc 4:1 (2:0). Európa-kupa. Duna-mérkőzés, a csehek hátrányosan játszottak. — Pozsonyból jelentik: Pozsony—Bécs 3:2 (3:1). Váratlan és megiepő győzelem.

O Erdélyi bajnokiak. Timisoara. Banatul —TMTE 3:1 (1:0). — Kinizsi—Fratelia 1:1 (1:0). A Kinizsi elkönyelműsködte a mérkőzést, a Fratelia viszont hatalmas ambícióval vette a meccset. — Rapid—UDR 1:1 (0:0). — Kolozsvár. RMS—Sodronyipar 2:1 (2:1). — Haggibor—CFR 1:1 (1:0). — Nagyvárad. Törökves—Crisana 2:0 (1:0). E győzelmével a Törökves megszerezte a kerületi bajnokságot.

O Kolozsvár győzött a fővárosban. Kolozsvár—Bucuresti 3:1 (0:1). Niculescu lövi a vezető gólt. Giurgiu egyenlít, ugyanő megszerzi a vezetést. Marschall biztosítja a győzelmet, mely meglepetésszerű, de megérdemelt. A kolozsváriak lendületes csatárjátéknak köszönhetik az értékes győzelmet.

Tenniszútó javítás, teljes áthurozás **Aranyossy, Str. Bucur 4. (Eötvös-ucca)** Tenniszhaló kapható.

## Hotoran Victor dr. visszavonul az intenzív politikai szerepléstől.

Levélben jelentette be lemondását az aradi pártszervezet alelnöki tisztségéről. — Hotoran dr. megtartja képviselői mandátumát.

(Arad, május 6.) Hotoran Victor dr. parlamenti képviselő levelet intézett Pop C. Istvánhoz, az aradi nemzeti-parasztpárti szervezet elnökéhez, amiben bejelenti, hogy lemond a pártnál viselt alelnöki tisztségéről. Hotoran lemondása politikai körökben nagy feltűnést keltett és különféle módon kommentálták. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Hotoran Victor képviselőt aki lemondásáról a következőket jelentette ki lapunk részére:

— Igen lemondottam és a lemondásomról elterjedt híreket megerősítem. Levelet intéztem a párt elnökéhez, amiben közöltem, hogy alelnöki tisztségemről kénytelen vagyok

lemondani. Ennek oka az, hogy az utóbbi időben túlságosan sokat foglalkoztam politikával és majdnem teljes munkásságomat annak szenteltem, ez pedig igen nagy anyagi áldozatomba került. Csak a nemrégén megszünt lapomon több mint egy fél millió lejt vesztettem s ezek a körülmények arra késztettek, hogy visszatérjek ügyvédi irodámhoz. Teljes munkásságomat most ügyvédi hivatásomnak szándékozom szentelni és emiatt kénytelen voltam tisztségemet letenni és az intenzív politikától visszavonulni. A mandátumomat továbbra is megtartom és a parlamentben természetesen továbbra is szószólója leszek kerületem és választóim érdekeinek.

### Miss Európánál szebb ...

Hogy a lányok között ki lesz szebb, az is majd eldől, de van már valami, amiről megbizonyosodott, legalább 10 nő-közül 9 elismeri, hogy a budapesti nemzetközi vásáron legszebb kézimunka-pavillon az „Erma” kézimunkaház József-körút 11. A lakás diszkrét szolgáló függöny, terítő és párnák olyan csodálatosan szép modelljeit még eddig nem produkált senki, mint az általánosan ismert „Erma” kézimunka- és fonalárnyűzet Budapest. A rendkívül izléses pavillon előtt a vásár látogatóinak ezrei tolonganak, mindenki igyekszik a látványosságszámhá menő remek iparművészeti munkákat meg-

tekinteni. Uttörő a cég a lakásdíszítő iparművészek között. Megkérdeztük a cég főnökét, Rózsá Gyulát, ily rövid idő alatt, hogy sikerült az első helyre kerülniük.

— Éj-t napot egygő téve dolgoztam, feleségem segítségével, ki maga tervezi az összes munkákat nagy szeretettel s ambícióval. Végül azzal szereztem meg, hogy személyes felhívásom folytán mindenkit a legmesszebbmenő lelkiismeretességgel elégittek ki. Árubeszerzést kizárólag gyárból eszközök, saját műhelyemben dolgoztatom fel, miáltal mindenkinél olcsóbb vagyok. 2530.

## GÖSTA ECKMAN a leghiresebb svéd filmszínész monumentális rendezésű filmremeké

### FORRADALMI NÁSZ MA, KEDDEN AZ APOLLOBAN.

## ŐFENSÉGE A HORDÁR katonai vigjáték Ma, kedden utoljára az URANIABAN.

Főszerepben: HANS JUNKERMANN

O AKE-közgyűlés. Az aradi AKE együsvélet ma délután tartotta ezévi közgyűlését: a kioszkban, Angel István dr. elnöklete mellett. Az elnöki megnyitó után a titkári, a pénztári, a számvizsgálóbizottsági jelentések következtek, majd a közgyűlés határozatilag kimondotta, hogy azok a klubtagok, akik 2 éves tagdíjhátralékban vannak, töröltessenek a klub tagjainak sorából.

O Arne Borg világrekordja. Londonból jelentik: Arne Borg világhírű uszóbajnok ma megdöntötte az uszás gyorsasági világrekordját, amennyiben az 1000 yardot 11 perc és 47 másodperc alatt uszta meg.

### Irodalom és művészet

\* Budapesti színházak heti műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak heti műsora a következő: Vigszínház: Kedd, vasárnap délután: Különös játékok. Szerda, péntek, szombat, hétfő: Topáz. Csütörtök: A szürke ruha. Vasárnap este: Az ördög. Magyar Színház: Kedd, csütörtök, szombat, vasárnap délután: Agglegény apa. Szerda, péntek, vasárnap este: Rasputin. Bolvárosi Színház: Egész héten minden este: Libavásár. Vasárnap délután: Darázsieszek. Városi Színház: Kedd, csütörtök, szombat, vasárnap este: Aranypáva. Szerda: A varázsviola (C. bérlet.) Csütörtök délután: Gyermekekélmény. Péntek: A bűvös vadász. Vasárnap délután: Carmen. Hétfő: A szevillai borbély (C. bérlet.) Király Színház: Egész héten minden este: Diák-szerelmem. Vasárnap délután: Eltört a hegedűm. Fővárosi Operettszínház: Egész héten minden este: Kikélet-ucca 3. Vasárnap délután: Miss Amerika. Új Színház: Kedd: A költő (a Budapesti Színészek Szövetségének előadása.) Csütörtök este, szombat, vasárnap este, hétfő: Szerelmi ABC. Szerda délután és este, csütörtök délután és vasárnap délután: Tűzek az éjszakában. Péntek, kedd: Vakablak. Andrássy-úti Színház: Egész héten minden este: Gaál Franciska: Nagy-

cibőben kis fiu: Médevaszar Vilma: A pillangó (Vaszary. Kökény. Peti. Abonyi): Békefivél: Finom kis házikóst és Ami van, az sose jó. Farkas Imre daljátéka: Radó-Kökény: Zsazsa bácsi: Békefi konferál. Teréz-körúti Színpad: Egész héten minden este: Salamon Béla. Rajna Alice: Vonósnégyes: Lakodalmom; Szabályos operett; Hej, színművész, színművész...; Emke sarkán; Tabolt-ügy; Krinolin és eton; Szekrény: Közgazdaság, kiszádaság stb. Royal Oriem: Egész héten minden este: Jackson-giris; Xenia et Caubier; Mack-weys: The Geitners; 3 Bemnos; Les Niagaras; Fersen & Gaard: A vizitünder (Faragó Sándor vigjátéka); Mi niság otthon? (Vadnai László tréája); Szász Ilja. Sugár Flóri. Horváth Böske. Sárossy, Rolkó, Bellák stb. stb.

\* Bánffy Miklós gróf szervezi meg jövőre a clujii magyar színtársulatot. Kolozsvárról jelentik: Megirtuk, hogy dr. Janovics Jenő az őszi szezonra nem szervezi meg a kolozsvári magyar társulatot. Hír szerint, amennyiben Janovics nem változtatná meg szándékát, úgy Bánffy Miklós gróf magára vállalná az új szezonban a színtársulat megszervezését, amelynek vezetésében aktív szerepet óhajt vállalni.

\* Titkos Ilona és Péchy Erzsí erdélyi turnéra indulnak. Budapestről jelentik: Két budapesti művésznő utazik legközelebb turnéra Erdélybe. Titkos Ilona a jövő héten indul, első állomása Kolozsvár, ahol az Agglegény apa, a Testőr és dr. Szabó Juci címszerepében lép fel. Kolozsvár után Nagyvárad, Marosvásárhely, Arad, Temesvár és Brassó a vendégszereplés állomása. Titkos Ilonát Péchy Erzsí követi, aki ugyancsak a városokban fog vendégszereplni, Éva grófnő, Szép Heléna és Offenbach operettek szerepeiben.

\* A Muzsa műsoros délutánja. Az aradi Muzsa közművelődési iroda műkedvelői vasárnap délután nívós műsoros előadást rendez-

**Uj Osztalysorsjáték.**  
Már egyetlen egy sorsjeggyel nyerhető vagy:  
**20.000.000**  
(Husz millió Lej.)  
vagy jutalom és nyeremények  
**12.000.000**  
**7.200.000**  
**2.400.000**  
**2.160.000**  
**1.920.000**  
Lej stb. összesen 42.000 nyeremény, több mint **egy negyed milliárd Lej.**  
Azonnali kifizetés készpénzben, államilag van biztosítva:  
Nincs nyaroményiflalték, semmiféle levonás!  
Az összes sorsjegyek fele nyert!  
Csekély sorsjegyek: **egész 1000 Lej, fél 500 Lej, negyed 250 Lej**  
A pénzügyminisztérium által a sorsjegyek eladásával felhatalmazott bankintézet  
**Fritz Dörge,**  
Wien I/A, Körntner Str. 43.  
Ingyen küldi hivatalos játéktérveket és bérmentre nyitj közlelbi felvilágosításokat. 2018

tek az aradi zsidó iskola dísztermében, amelyet szépszámu közönség élvezett végig és lelkesen tapsolta a kitünő szereplőket. Az előadást Frank Margit tehetségre valló zongoraszóloja nyitotta meg; majd Wolff György két költeményt adott elő, szép sikerrel. Kiss Aranka román táncja a műsor egyik kiemelkedő száma volt és a közönség többször még is ismételtette. Steiner Lili, „Egy szegény mosónő panasza” című vig jelenettel kacagtatta meg a közönséget. Kaufmann Márton hegedűszóloja is sok tapsot kapott, utána Hajdu B. János műdalokat énekelt szépen csengő tenorján. Ezt Kárpáti Mária hatásos szavalata követte, majd Brenner Ilus táncszámát kísérte zajos tetszésnyilvánulás. A műsort Nóty Károly: „A cég araja” című egyfelvonásosa zárta be, amelyben Bakai Pál, Arnstein Sándor, Salamon György, Szabó Janka, Frank Margit és Kiss Elemér tettek tanubizonyyságot műkedvelőket meghaladó színpadi készségről. A zongorakiséretet B. Szalay Aranka zenetanárnő látta el finom alkalmazkodással, hozzáértéssel. Salamon György konferált frissen, szellemesen, derűtfaasztóan. (h. g.)

\* Aradi képzőművészek pünkösdi együttes kiállítása. Az aradi és aradvidéki képzőművészek (festők és szobrászok) pünkösdi első napján megnyitó együttes kiállítást rendeznek. A rendező bizottság ezúton hívja fel az érdeklődő művészeket (csak hivatásosak vehetnek részt), hogy kiállítandó képeiket, szobraikat — öi-hat darabnál nem többet — május hó 15-ig bezárólag, a Kulturpalota kistermébe, vagy a könyvtárterembe küldjék be, délelőtt 10—12 óra között.

\* Műsoros előadás a Minorita Kulturházban. Az aradi Jézus Szive kis énekkar vasárnap délután fél hat órakor az aradi Minorita Kulturház nagytermében szép siker jegyében műkedvelői előadást rendezett. A műsor első száma Mascagni: „Parasztbecsület” belépő kara volt, hegedű- és zongorakisérettel, majd a „Kis lord” című életképben: Rigler Ödön, Kiss Aladár, Mencer Béla, Bali Lajos, Bogdán Károly, Ottrok Ferenc, Oberding, Mancsi, Zsira Jolán, Záborszky Amanda arattak nagy sikert, végül a műsor befejezésül a „Szent Cecilia” élőképben Bogdán Bella, Vasváry Jolán, Gross Teri, Dupák János, Takács István, Szikora Margit, Ulrich Mancsi, Pothor Esztí, Pete Bözsi, Juhász Bözsi és Oravecz Mancsi ügyeskedtek. A képet Kulcsár Sándor stílusos magyarázata vezette be. A zongorakiséretért Endrődi Edéé az érdem. A kitünően sikerült rendezésért és betanításért Simon Bertát illeti a dícséret.

## Mme Elek kalapkülönlegességek

Budapest, IV., Parisi-u. 1. szám.  
Közismerten izlésesek, finomak,  
sikkesek, olcsók!  
**Tessék meglátni!**

**ÉRTESÍTÉS.**

**BLASCHEK CONRÁD**  
csász. és kir. udv. szállító  
**NŐI DIVATSZALONJÁT**  
I. évi május 1-én  
Budapest, IV. Váci-utca 15. sz. alá  
**HELYEZTE.**

**H I R E K.**

**Előfizetőinkhez!**

Kiadóhivatalunk sulyt helyez arra hogy t. előfizetőink az „Aradi Közlöny“-t pontosan kézhezkapják. Felkérjük azon t. előfizetőinket, akiknek a lapot esetleg rendszertelenül kézbesítik, hogy a szükséges intézkedések megtétele végett ezt kiadóhivatalunkkal azonnal tudassák.

— Robu János dr. is megielesztette az Angel-tanács visszahelyezését. A timisoarai tábla ítélete ellen, amellyel visszahelyezte az Angel-tanácsot, mint megirtuk, dr. Avremescu kincstári ügyész és a belügyminiszterium adott be felebbezést. Az utolsó napon egy harmadik felebbezés is érkezett, amelyet dr. Robu János volt polgármester, Paustesti Miklós ügyvéd s Zab István iparos irtak alá. A Legfelsőbb Semmitőszék még ebben a hónapban foglalkozni fog ezzel az ügyvel és meghozza ítéletét.

— Stan Vidrighin szerződése az állammal. Bucarestből jelentik: Stan Vidrighin a közelmúltban kinevezett CFR, vezérigazgató a mai napon állása biztosítására szerződést kötött az állammal. Eszerint havi fizetése 100.000 lej lesz és abban az esetben, ha pozíciójából önhibáján kívül távozni kényszerül, az állam köteles öt éven havi fizetését folyósítani, azaz több, mint ötmillió végkielégítést adni.

— **VASÁRNAP NYITVA TARTHATNAK AZ ÜZLETEK.** Bucarestből táviratozza tudósítónk, hogy a munkaügyi miniszterium a pénteki általános munkaszüneti nap kárpótlásául a kereskedelem érdekében a vasárnapi munkaszünetet feloldotta. A rendelkezést most küldik el az ország összes munkaügyi felügyelőseinek. Az aradhoz mindezeideig nem érkezett meg a rendelet.

— Baloldali polgári pártok győztek a párisi községi választáson. Párisból jelentik: A községi választásokon a baloldali polgári pártok igen nagy sikereket értek el. A kommunisták és több helyütt a szociálisták veszteséget szenvedtek. Elzászlotharingiában az autonomisták meglehetősen súlyos veszteségekkel számolhatnak.

— **A Heimwehr véres vasárnapja.** Bécsből jelentik: A Heimwehr vasárnapi gyűlése véres összeütközésre vezetett. A gyűlést St. Pöltenben tartották és a hatóságok mindent megtettek, hogy elejét vegyék a tüntetéseknek. A Heimwehr azonban megtámadta az ottani munkásotthont és tüzelni kezdtek a benttartózkodó munkásokra. Négy munkás súlyosan megsebesült. Az egyik sebesült a kórházban meghalt.

Az öregkor frissesége az életmódtól és táplálkozástól függ. Jól emészthető, nagy tápértékkel bíró, kellemes erősítő tápszert az öregkorban is az **OVOMALTINE**.

— **Olasz lap megleghangu cikke Grandi budapesti fogadtatásáról.** Rómából jelentik: A Giornale d'Italia megleghangu cikket ír Grandi a Budapesten járt olasz külügyi államtitkár fogadtatásával kapcsolatban. Kiemeli a lovagias magyar nemzet ifjúságának tüntető lekkesedését, amely élénk visszhangot talált Olaszországban.

**A legszebb párisi ruhák a legújabb divatkreációk láthatók a „DIVAT SALON“**

Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 18. II. em. helyiségben Ugyanott fizető- és tanuló-leányok felvétetnek.

Inozedy-Joksmann Ödön, Reményik Sándor, Dóczyiné Berde Amál, Sulyok István, katolikus daloskör közreműködésével május 12-én este 9 órakor a Kultarpalotában rendezett

**Diáksegély-estre**

mindnyájunknak el kell menni. — Jegyek Sándor Ferenc könyvkereskedésében kaphatók.

— **Áttér a latin betűkre Szovjetorszország.** Párisból jelentik: Az Intransigeant moszkvai jelentése szerint a leningradi filológiai osztály érdekes tervvel foglalkozik, amely Szovjetországnak a cyril betűről a latin betűkre való áttérését célozza. A szovjet azt reméli, hogy ezzel a lépéssel közelebb kerül a nyugati államokhoz s megkönnyíti az érintkezési lehetőséget.

— **Az ügyvédi kamara bucsuja Marsieu Iustin dr. dékántól.** Az aradi ügyvédi kamara tegnap délelőtt tartotta gyér érdeklődés mellett az igazságügyi palotában lévő helyiségében ezévi rendes közgyűlést. Marsieu Iustin dr. dékán, prefektus és dr. Velcsov Géza alelnök, h. interimár bizottsági elnök távollétében, dr. Pap Tódor elnöklete alatt. Dr. Schütz Henrik titkár a tárgysorozat szerint a zárszámadást és a jövő évi költségvetést terjesztette elő. Az indítványok során pedig a közgyűlés elhatározta, hogy küldöttségileg vesz bucsut a prefektusnak kinevezett dékánjától, dr. Marsieu Iustintól és mindjárt meg is alakították a deputációt, amelyben a következő ügyvédek vesznek részt: dr. Pap Tódor, dr. Schütz Henrik, dr. Nagy Sándor és dr. Ursu János. Ezzel a közgyűlés véget is ért.

— **Ferenc József és a protektorok.** A biográfusok úgy látszik elfelejtették Ferenc Józsefet egy igen szimpatikus oldaláról bemutatni. A volt monarchia nagynevű uralkodója ugyanis nevezetes volt arról, hogy szeretett kitérni a — protektorok elől. Ha fejedeknek, vagy igen nagy személyiségek — mert csak ilyenek jöhettek tekintetbe — írásban valamely ügy elintézésére kérték meg, csakhamar azt a választ kapták, hogy a király előbb megvárja a kompetens minisztérium előterjesztését és aztán látja meg, hogy mit tehet a dologban. Ebben a tekintetben még a pápa sem volt kivétel. Még a rokoni kötelek sem tudták ily módon I. Ferenc Józsefre befolyásukat érvényesíteni. És ilyenkor is előbb a szakminisztérium, vagy az illetékes fórum véleményét hallgatta meg előbb és csak ha azok nem ellenkeztek a kéréssel, teljesítette azt.

— **Lázár Ágoston dr. pernyertes lett Arad megyével szemben.** Ismeretes, hogy 1928-ban a megyei tanács havi 7000 lej uti általányt szavazott meg Lázár Ágoston dr. alispánnak, a minisztérium azonban ezt az összeget 5000 lejre szállította le. Az alispán nem nyugodott bele a miniszteri döntésbe és — mint megirtuk annakidején — perrel fordult a timisoarai tábla közigazgatási bíróságához. Ma tartották meg az ügyben a tárgyalást. A belügyminiszterium képviselőjében Ciuleiu bucaresti-i ügyvéd jelent meg, míg Lázár Ágoston dr.-t Grosoreanu Cornel dr. timisoarai ügyvéd képviselte. A bíróság hosszas tanácskozás után helyt adott az alispán kérelmének és a megyét a 7000 lejes havi utlatalány visszamenőleg való kifizetésére kötelezte.

— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéknél a természetes „Ferenc József“ keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet.** Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József viz szellemi munkásoknál, neurasténias embereknél és betegeskedő asszonyoknál rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Ellárás egy simándi földosztó ellen.** A felsősimándi csendőrség letartóztatta Berariu János gazdálkodót, aki ellen Marruster Tosor szintyai gazdálkodó és 28 társa tett bünvádi feljelentést. Berariu ezeket 39.200 lejjel károsította meg, azt állítva, hogy 6 tagja a földosztó bizottságnak és módjában áll nagyobb földet osztani ki nekik. A csendőrség bekísérte Aradra, ahol az ügyészség kihallgatták, azután szabadlábra helyezték, az eljárás azonban tovább folyik ellene.

— **Árlejtés a megyei autobus-koncessziókra.** Ma ülést tartott Arad megye permanens bizottsága, amely a megyei autobusjáratok koncessziójának kérdésével foglalkozott. Megállapítást nyert, hogy tíz kérvény érkezett be a megyéhez, koncessziót kérve a még ki nem adott járatokra. A bizottság elhatározta, hogy összesen 15—18 ideiglenes koncessziót ad ki, azonban nyilvános árlejtés útján és elrendelte, hogy holnap írják ki a nyilvános árlejtést. A megyének a koncessziókból fix jövedelemre van szüksége és ezt a jövedelmét később sem veszti el. Az új adótörvény ugyanis a koncessziókból bizonyos jövedelmezt biztosít a megyének, amely az új törvény megszavazásával elveszti azon jogát, hogy továbbra is autobuskoncessziókat adhasson ki.

— **Érdekes nász Aradon.** Az utóbbi idők legérdekesebb násza kétségtelenül a Forradalmi nász, melynek főalakja Gösta Eckman, a világhírű svéd művész. A Forradalmi nász egy filmremek, melynek csodaszép regénye a francia forradalom idejében történik. A film világsikert ért el és Aradon az Apolló mutatja be.

— **Csontos Gyula rosszullett a Rasputin előadásán.** Budapestről jelentik: Vasárnap este a Magyar Színházban a Rasputin című drámát játszották, amelynek címszereplője Csontos Gyula. Az előadás a legnagyobb rendben folyt és amikor arra került a sor, hogy egyik összeesküvő Rasputint lelővi a függöny hirtelen összemert és a színpadon óriási izgalom támadt. Kiderült, hogy az előadást félbe kellett szakítani, mert Csontos Gyulát öltözőjében hirtelen szivgyöngeség lepté meg, úgy hogy nem volt képes a színpadra menni. Az előhívott orvos megtitotta, hogy a színész tovább folytassa az előadást, így a darab utolsó képe elmaradt. Sándor felügyelő jelentette be a közönségnek a sajnálatos balesetet és a közönség csodádba távozott a színházból. Csontos Gyula állapota nem ad aggodalomra okot és már ma este fel is lépett Rasputinban.

**Mély angol gyermekkocsik, sportkocsik**

nagy választékban, rendkívül olcsó árban  
**Hegedűs-cégnél Aradon.**

— **A kérvények mellékletét is fel kell bélyegezni.** Ma rendelet érkezett a minisztériumból az aradi városházára. A rendelet közli, hogy a hatóságokhoz benyújtott kérvényeknél vagy beadványoknál minden mellékletet külön-külön 1.50 lejes bélyeggel el kell látni. Eddig egy lejes bélyeget irtak elő a rendeletek, azonban legtöbnyire a felek elmulasztották a mellékletek felülbélyegzését, amelyet a hatóságok sem követeltek szigoruan. A rendelet nyomán megtörténtek az intézkedések arravatkozólag, hogy a jövőben ellenőrizzék a mellékletek megfelelő felülbélyegzését.

— **Hat havi börtönre ítélték egy lilomtipró aradi rendőrt.** A törvényszék Janculescu—Alexandrescu-tanácsa ma ítélkezett Borad Vaszilie gáj rendőr felett, aki ellen azért emelt vádat az ügyészség, mert 1923-ban erkölcstelen merényletet követett el egy 14 éves kisleány ellen. A vádlott tagadta, hogy elkövette volna a terhéről bűncselekményt, a törvényszék azonban János Zsófia és Vasza Lili tanuvallomása alapján bebizonyítottak találta a vád alapját képező bűntényt és Mandru ügyész vádbeszéde után Boradot hat havi börtönre ítélték. A vádlott felebbezett.

**Poloskairtást, parkotta su- Lovas Str. Utaz 111. (Illés-utca).**

— **Dinamitot megleített a tüzhelyen.** Belgrádból jelentik: A belgei kőbánya vidékén borzalmas robbanás történt. Egy munkás huszonöt kilogramm dinamitot akart a tüzhelyen megmelegíteni, mert az télen jég közé fagyott. A dinamit felrobbant. A közelben lévő épületeket teljesen rombadöntötte. Két munkás meghalt, kettő súlyosan megsebesült.

## Tennisz-ütők, Tennisz-cipők, Tennisz-labdák gyári lerakata E M I L M A I D T-nál Arad.

Műsoros estély az Iparosotthonban. Vasárnap este kilenc órai kezdettel nagyszerű műsoros estély volt az aradi Iparosotthon kulturházában. A műkedvelők a „Muzsikus Ferkó” című operettet adták elő dicséretes ambícióval és megérdemelt sikerrel. Az operettben Bánfi Gábor, Bisztray Gizli, Lusánszky Aranka, Szőke Béla, Bisztray József, Perényi János, Ködmön Misi, Szász Kálmán, Sommer Ferenc, Blaskovits Gyula, Szőke László és Zsuzsanna szerepeltek és mindnyájan őszinte tetszést váltottak ki a nagyszámu hallgatóság köréből. A jól sikerült táncszámokat Rudas Bandi tanította be.

— Megalakult az Egyesült Bank csődválasztmányja. Az aradi törvényszéken dr. Costa János csődbíró elnökléte alatt ma délelőtt választották meg a csődbejutott Egyesült Bank hitelezői a csődválasztmányt, amelynek tagjai a következők lettek: dr. Moldovan Silvius volt törvényszéki elnök, ügyvéd, dr. Zubor Imre és dr. Rácz Sándor, póttagok dr. Velleiu Emil szenátor, ügyvéd, dr. Borneas Gyula szenátor, ügyvéd, dr. Grozda János borossebesi orvos és Moscu János. A csődválasztmány a napokban már megkezdte működését.

— Önkezével fojtotta meg magát. Budapestről táviratozzák: Oláh Kálmán soroksári polgári iskolai tanár, akit szülei idegbetegsége miatt a Ringer-szanatóriumba helyeztek, vasárnap reggel két kezével megfojtotta magát. A tragikus sorsú tanár oly erővel szorította össze nyakát, hogy eltörte a gégefőt és megfulladt. A megrendítő önkiváltóság ügyében elrendelték a vizsgálatot.

— Ósmagyar családok szövetsége a kártya és pletyka ellen. Budapestről telefonálja tudósítónk: Ma tartotta alakuló gyűlését az Ósmagyar Családok Szövetsége gróf Perényi János elnökléte alatt. A szövetség célja, a hamisítatlan magyar kultúra ápolása és fenntartása. A szövetségnek ugynevezett fogadalmi tagjai is lesznek, akik fogadalmat tesznek, hogy nem kártyáznak, nem játszanak semmiféle szerencsejátékot és kerülnek azokat a helyeket, ahol ilyen játékok folynak. Továbbá kötelezik magukat arra, hogy sohasem pletykáznak.

— Halálos autószerencsétlenség a síófoki országúton. Síófokról jelentik: A síófoki országúton Szentmarjay Tibornak, az Első Magyar Gépgyár kerületi képviselőjének autója behatolt egy meszeskocsiba. A kocsit darabokra zúzta, a lovakat eltaposta, de az autó is összetört. Szentmarjay azonnal szörnyet halt, a soffört életveszélyes sérülésekkel szállították a székesfehérvári kórházba.

— A budapesti építőmunkások félórás sztrájkja. Budapestről telefonálják: Az építőmunkások a munkanélküliek érdekében ma délelőtt fél órással sztrájkot rendeztek. Egyben küldöttség kereste fel Sipőcz Jenő dr. polgármestert, aki megígérte, hogy a közmunkákat a legrövidebb időn belül megkezdik és kijelentette, hogy a főváros erre a célra huszonhét millió pengőt irányzott elő.

— Borzalmas robbanás egy belga gyárban. Brüsszelből jelentik: Matagne la Grand közelében egy hatalmas gyárépületben dinamitrobbanás történt, amely az egész épületet rombadöntötte. A robbanás ereje olyan óriási volt, hogy több mászás traverzeket száz méter magasra dobott föl. A környéken sok ház összedőlt és kilométer távolságokra is bezúzódtak a házak ablakai. A helyszínre megérkezett katonaság és tűzoltóság nyomban hozzáfogott a romok eltakarításához. A robbanásnak számos halottja van, de egyelőre nem is sejtik, hogy hány áldozat fekszik a romok között.

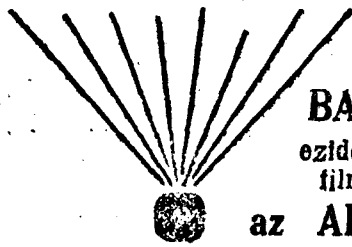
— A Graf Zeppelin Newyorkból indul világkörüli útra. Berlinből jelentik: A Graf Zeppelin tervezett világkörüli útjára Newyorkból fog elindulni és oda is tér vissza.

— Tájékoztató tabella a városházán és a prefekturán. A megye és város vezetősége elrendelte, hogy az összes tisztviselőket egy nagy tablóba vegyék fel és a kimutatást a megyeháza, illetve városháza kapualjába akasszák ki. Ilymódon a közönség hamarosan tájékozódást nyer és különösebb kérdezősködés nélkül megtalálja a keresett tisztviselőt, vagy a keresett hivatalt.

— Jótékonycéli mulatság. Ujmikalaka róm. kath. közönsége épülő temploma javára műsoros táncestélyt rendezett f. hó 4-én a Hajós-féle vendéglőben. Ugy a szereplők, mint a rendezésben buzgólkodó hölgyek s áldozatkész férfivendégek a legszebb teljesítményt nyújtották. Érezzék lelkiismeretükben az elismerést s fogadják mély köszönetét a rendezőségeknek.

— Kinában meghalt Ludendorff volt szárnysegéde. Berlinből jelentik: Kinából érkezett jelentések szerint a napokban ott meghalt Bauer Miksa nyugalmazott ezredes, Ludendorff volt szárnysegéde, akinek annakidején a Kapp-puccsban nagy szerepe volt és akinek annakidején el kellett hagynia Németországot. Bauer egy ideig Budapesten is tartózkodott, de az akkori budapesti viszonyok miatt innen is menekülnie kellett. Végül Kinában telepedett le, ahol most meghalt.

### FERGETEG



JOHN

BARRYMORE

ezzel egyetlen  
filmreke

az APOLLOBAN

## AZ ÉJFÉLI AUTOTAXIN

holnap érkezem az Urániába

HARRY PIEL.

— Felhívás katonai jelentkezésre. A rendőrség katonai ügyosztálya felhívja az 1880—1898. évben születetteket, akik a sorozási kötelezettségüknek nem tettek eleget, hogy jelentkezzenek május 11. 12. 13. 14-én a megyei főszolgabíróságon. Magukkal kell hozniuk keresztleveleket, állampolgársági okmányukat, vagy azt az irást, amely igazolja, hogy megkérték azt. Továbbá kötelesek ugyanott jelentkezni az 1920-ban a 421—1929. törvény értelmében sorozottak és alkalmatlanok, akik 1928-ig nem jelentek meg revíziós sorozáson. Tekintettel arra, hogy ez az utolsó terminus és a nem jelentkezőket 4 évre vonultatják be, ajánlatos tehát az illetékeseknek a jelentkezésnek eleget tenni.

— Szindarab készül a Szibériai garnizonból. Markovics Rodion „Szibériai garnizon” című riportszerű regényének óriási közönségsikere van Magyarországon. A szokatlanul nagy siker váltotta ki azt az ötletet, hogy a regényt dramatizálni kellene. Állítólag már tárgyalások is folynak részint Markovics-csal, részint egy ismert íróval, aki ezideig több regényt sikerrel dramatizált. Ha a felek megegyeznek, akkor ősszel egyik budapesti színházban színre is kerül a „Szibériai garnizon”.

— Makulatura papir. tiszta újságpéldányok, oszmagolási célra, 5 kilogrammos kötegekben olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Budapestre utazók  
figyelmébe!

# Megvettem

az országosan ismert ki-  
tűnő hírnevű volt

Kohn Heilmann és Fiai  
cég kész férfiruha üzletét  
Károly-körut 12.

A raktáron levő nagyválasz-  
tému, elsőrangú kivite-  
lű és legjobb minő-  
ségű árukészletet

férfiöltönyökben,

felöltőkben,

átmeneti kabátokban,

tavaszi sportruhákban

olyan olcsón

árusítom,

hogy a nagy árukészletet

új áruházam meg-  
nyitásáig

teljesen elárusíthassam.

2500 méter finom férfi-  
ruhaszövetet, amíg a készlet  
tart, méterenként is árusítok  
meglepő olcsón.

Szíveskedjék erről a Károly-  
körut 12. üzletben személye-  
sen meggyőződni.

Tisztelettel

Fehér M. Miksa

Kérjen díjmentesen prospektust.

— Munkaszüneti rendelkezések május 9. és 10-ikére. A munkaügyi felügyelőség ma adta ki hivatalosan az áldozócsütörtöki és a május 10-iki egyesületi ünnepekre való munkaszüneti rendelkezéseket. Eszerint áldozócsütörtökön, a hősök napján nincs általános munkaszünet. Csak a közhivatalokban szünetel a munka, míg az összes kereskedések, műhelyek és üzemek nyitva tarthatnak. Ezzel szemben a leghigorubb munkaszünetet rendelik el az egyesületi ünnepen, az összes üzletek, borbélyműhelyek is zárva tartandók. A két ünnepnappal kapcsolatban egyébként a rendőrprefektúra arra kéri fel a közönséget, hogy lobogózzák fel a várost és este azok az utvonalakon, ahol majd faklyásmenet halad el, világítsák ki az ablakokat. A hősök emlékére pedig a hősök napján a déli órákban öt percig szünetel a munka.

— Rendőrségi hírek. A straciovai (Temes-megye) csendőrség a tegnapi napon beszámolt Aradra két inasgyereket, névszerint Miatovici Brankot és Petrovici Sándort, akik a közelmúltban megszöktek aradi gazdájuktól. Köveres József asztalostól. Visszavitték őket az asztalozhoz. — Az V. kerületi rendőrségen megjelent Jacobovici Lajos Bulev. Carol 70. szám alatti lakos és bejelentette, hogy 5000 lejt érő 1722. számú biciklijét ismeretlen tettesek ellopták a 2. számú postahivatal elől.

— Egy sorsjeggyel 20.000.000 lejt nyerhet. Egész 1000, fél 500, negyed 250 lejt. Kimerítő ismertetést és játéktervet küld a sorsjegyek eladásával és a nyeremények kifizetésével hivatalosan megbízott Fritz Dörge Bank Wien, I-A, Kärntner Strasse 43.

— Egy vitorlás csónakkal átkelt az Oceanon. Newyorkból jelentik: Vasárnap érdekes látogató érkezett Kuba sziget Tibara városába. Az elmúlt év június 5-ikén indult el Hamburgból Müller Pál német fiatalember egy vitorlás csónakkal, hogy átszelve az Oceanot. Müller Pál tegnap érkezett meg Kuba kikötőjébe.

— Egy lakodalmas szekér a vonat kerekei alatt. Hódmezővásárhelyről jelentik: Gera Ferenc és családja egy földéki lakodalomról tartott hazafelé szekéren. A vasuti sorompónál elkapta őket a makóúvárosi vonat és elütötte a kocsi, amelynek utasai hatalmas ivben kirepültek. Gera Ferenc és felesége azonnal szörnyethaltak, koponyaalapi törés miatt, idősb Gera Imre a kórházbeszállítás közben halt meg, ifjabb Gera Imre pedig súlyos sérülésekkel fekszik Makón a kórházban. Egy hét éves kisleány sértetlen maradt.

— Felhívás. Felhívom a z aradi Fa- és Fémipari Szakiskola 1919. évben végzett növendékeit, hogy a 10 éves találkozó megbeszélése végett f. hó 9-én, csütörtökön este 9 órakor a Fehér Kereszt télikertjében megjelenni sziveskedjenek. Reinhart Géza.

— Ju-Mi nyakkendőrogzító a budapesti nemzetközi vásáron, Mihályi által kiállítva. A megnyitási alkalmával a kormányzó megtekintette és elismerését nyilvánította.

— Anyák napja előestéjén, május 11-én fél 9 órai kezdettel a Növendelmi Hivatal ünnepi előadást rendez a Minorita Kulturházban. Belépőjegy nincs, csak műsor kötelező.

— Dr. Róma orr-, gége és fülorvos elköltözött Str. Gheorghe Popa 1. (Volt Széchenyi- és Ferdinánd-u. sarok.) Telefon 236.

— Jégelőfizetőket állandóan felvesz Reusz Sándor-cég jéggyára. Bvdul Reg. Ferd. 33. Telefon 141.

## Két szenzációs találmány.

Felfedezték a csont és fogak alkotó elemeit. — A levegőből is lehet cukrot előállítani.

Zürichből jelentik: Gassmann zürichi kémiai professzor, a szintetikus kémia legújabb csodáját hozta most nyilvánosság elé. A professzornak sikerült élőlényektől függetlenül előállítani kísérleti uton a csont és fogak fő alkotó részét. A kémiai analízis igazolta, hogy az előállított anyag pontosan ugyanaz, mint az emberi vagy állati csont. A szenzációs felfedezésnek nagy gyakorlati eredménye lesz, mert sikerül majd világosságot deríteni az ismeretlen eredetű csont- és fogbetegségekre.

Ugyancsak hír érkezett arról is, hogy egy angol tudós megismételte a növényi asszimiláció folyamatát laboratóriumi uton. A víz és kénsav kémiai feloldásával keményítőt és cukrot állított elő. Ez az egyszerű kísérlet a tudósok szerint korszakalkotó lehet az emberiség táplálkozásának történetében, mert annyit jelent, hogy a cukor levegőből is előállítható. Ma még a kísérlet gyakorlati eredménye messze van, de nincsen kizárva többé annak a fantasztikus gondolatnak a valóra váltása, hogy az emberek levegőből fognak élni.

## Egy Habsburg-lőherceg a hajléktalanok menhelyén.

(Májna-Frankfurt, május 6.) A strambérgi hajléktalanok menhelyének tegnap magas vendége volt. Az esti órákban megjelent a portánál egy szegényesen öltözött, kopott ruhájú fiatalember, aki magát Habsburg Ferenc József főhercegnek mondta. Az ügyeletes detektív megvizsgálta a fiatalember okmányait. Kiderült, hogy a kopott ruhájú férfi igazat mondott és

valóban Habsburg Ferenc József főherceg. A fiatal főherceg zarándokúton van és ma reggel gyalog folytatja útját Trier felé. Ferenc József főherceg Lipót Szalvátornak és Blanka főhercegnőnek kilencedik gyermeke. Jelenleg 25 éves. Lipót Szalvátor főherceg, mint ismertes, 1919-ben megtagadta annak az okmányának az aláírását, amelyben le kellett volna mondania hercegi rangjáról és ezért kikutatották Ausztria területéről anélkül, hogy befoglalt vagyonaért bármilyen kártérítést kapott volna. Azóta a főherceg családjával a legnagyobb nyomorban él.

# KÖZGAZDASÁG.

## A belföldi bankok nem emelik a kamatlábat.

„A Banca Nationala kamatlábemelésétől a pénz megolcsóbbodását várják.” — Egy aradi pénzügyi szaktekinély nyilatkozata.

(Arad, május 6.) A Banca Nationala kamatlábemelése ma is általános szóbeszéd tárgya különösen a kereskedővilágban. Sokan vannak, akik azt hiszik, hogy a Jegybank akciója a bankok kihelyezési kamatlábemelését is maga után fogja vonni és így megdrágul majd a pénz az aradi piacon is. Munkatársunk ma felkereste az aradi pénzügyvilág egyik vezető egyéniségét, aki a kérdéssel kapcsolatban a következőket mondotta:

— Szó sincs arról, hogy az aradi bankok felemeljék a kihelyezési kamatlábat. A Banca Nationala kamatlábemelése nem leletett hatással a belföldi piacokra, amiről úgy a kamatlábemelés célja és tendenciája nem is ez volt. A kamatlábemelés célja az, hogy megakadályozza az alacsonyabb kamattal melletti igénybevehető jegybanki tőkéknek külföldre özönését.

— Ha paradoxnak is hangzik: belföldön a kamatlábemelésről a pénz megolcsóbbodását várják. Bucuresti-i szakkörökben ugyanez a vélemény. A Banca Nationala eddigi bankkamatlábába csak fiktív, névleges kamattétel volt, amely a belföldi pénzügyi szükségletnek csak egy kis részét elégítette ki és e tekintetben is

többnyire nem a kereskedelmi és ipari hitel-igényeket. Ama kamattétel mellett, amely arányban van a külföldi hivatalos kamatlábakkal és a stabil valuta mellett, a Jegybanknak módjában lesz a hitelügyeket a legszűkebb körben kielégíteni. Ha ez valóságosá válik a bankok nem lesznek a betétgyűjtésre annyira ráutalva, mint eddig. Szóval kialakulhat az az állapot, hogy a hitelkamatláb a Jegybank-kamatlábhoz igazodik.

— A pénz drágulását belföldön csakis a hitelkereslet élenkülése idézheti elő, amelynek azonban egyelőre semmi nyoma sincsen. A vállalkozási kedv pangása, az üzleti élet összezsugorodása, a fogyasztóképeség csökkenése és ezekkel együtt mindaz, ami a gazdasági krízist jelenti, hozzá magával a lieverő tőkék felgyülemelését és ezen — sajnos — az olcsó pénz se segít. Ha tehát a Banca Nationala új kamatlábpolitikája nagyobb mérvű pénzkinálatot is von maga után, annak csak a krízis elviharzása után láthatja hasznát a pénzpiac. Pénzdrágulást azonban semmi esetre sem jelent a Banca Nationala kamatlábemelése egyelőre.

## = ZÜRICHBEN NYITÁSKOR ÉS ZÁRLATBAN IS 3.08 A LEJ.

= Bucuresti-i tőzsdezárlet. De viz á k: Páris 6.58.50, Berlin 39.93.50, London 817.50, Newyork 168.12, Milánó 8.83, Zürich 32.45.50, Prága 4.98.50, Bécs 23.66, Budapest 29.36. Valuták: Napoleon 6.53, márka 39.75, léva 1.21, török lira 87, sterling 815, francia frank 6.65, svájci frank 32.30, olasz lira 8.82, drachma 2.20, dinár 2.98, dollár 167.50, lengyel márka 19.20, osztrák schilling 23.80, magyar pengő 29.40, csehszlovák korona 5.03.

= Árlejtés a gépiüzemek faszükségletére. Ma tartották meg a nyilvános árlejtést a gépiüzemek részére szükséges 120 vagon fa beszerzésére. Az árlejtésen három ajánlat érkezett be: a Pátria Fatermelőé, amely 7700 lejt, a Mairovitz-cégé, amely 7360 lejt s a Victoria banké, amely 7189 lejt kért vagononként. Az interimár bizottság legközelebbi ülésén dönt az ügyben.

= Likvidál az aradi Alcalay-cég. A lassanként teljesen elviselhetlenné váló gazdasági viszonyok következtében az üzleteiket megszüntető cégek közé ma egy általánosan ismert bórnyagykereskedő cég is sorakozott. A napokban megkezdte üzletének likvidációját az Alcalay Fréres bórnyagykereskedő cég is, amely a szakmának évtizedek óta egyik vezető és jól megalapozott vállalata. A cég főnökei nyíltan bevallják, hogy a hatalmas adóterhek és a nyomasztó gazdasági krízis folytán teljesen kilátástalannak látják a helyzetet és ezért egyetlen kivezető utnak tartják azt, ha aradi fiókjuk sokmillió raktárát végkiárusítják. A likvidálás során a hitelezők követeléseik száz százalékát megkapják.

**Remarque: Im Westen nichts neues.**  
Sándor Ferencnél, megyeházzal szemben.

## A közszállítók fekete listája.

Az inkorrekt cégek nem vehetnek részt a nyilvános árlejtéseken.

(Arad, május 6.) Az ország városaiiban a mai naptól kezdve jegyzéket fektetnek fel, amelybe azokat a cégeket vezetik, akik, valamilyen okból, inkorrekt viselkedés miatt nem vehetnek részt a közszállítókra kizárólagos nyilatványos árlejtéseken. A miniszeri rendelet szerint ilyen esetekben az érdekelte város értesítést küld a belügyminiszeriumnak, amely közzeladással értesíti a kizárásról az összes városokat és megyéket.

A mai napon Aradon is megkezdtek a jegyzék vezetését. Ma ugyanis rendeltetkezett a belügyminiszeriumból, amely közölte, hogy az N. Ionescu brailai céget kizárták az árlejtéseken való részvételből.

## SZABADALMAKAT

világosított megazeroz, értékesítésekot gyorsan kereszttulviz. Felvilágosít:

Szabadalmi Részvénytársaság  
BUDAPESTEN, Károly-körut 7. sz.

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

KEDD, május 7.

Berlin: 18. Ötórjai teazene közvetítése a Hotel Bristolból. 21. Rossini: „A szevillai borbély. c. vig. operájának közvetítése. Brunn: 20.05. Délutáni hangverseny. 20.45. Ostrcil: „A bimbó” című operájának közvetítése Prágából. 22.30. Könnvü zene. 23.20. Étertermi zeneközvetítés. Bucuresti: 18. Szórakoztató zene. 19.15. Délutáni hangverseny. 22. Rádió-kvartett. 23.15. Kamarazene. 24. Zenekari hangverseny. Frankfurt: 18. Brahms-hangverseny. Leipzig: 21. Katonazene. 22. Gerhard Hauptmann „Elga” című jelenetének közvetítése. L. O. London: 19.45. Early Italian hegedűhangverseny. 20.45. Katonazenehangverseny. 23.40. Táncczene. Milano: 20. Jazz-band. 21.30. Régi olasz zene, zenekari hangverseny. München: 21. Házizenekari hangverseny. 22.15. Népdalok. 23.45. Gramofonzene. Nápoly: 18. O. Di Napoli (szoprán) hangversenye. 18.30. Időjelzés. 21.45. Egy opera közvetítése a G. Carlo színházból. Prága: 20.05. Fuvózenekari hangverseny. 21. O. Ostrcil: „A bimbó” című operájának közvetítése. 22.30. Zenekari hangverseny. 23.20. Étertermi zene közvetítése. Róma: 18. Délutáni hangverseny, olasz zene. 21.45. Egy opera közvetítése a stúdióból. Wien: 18.30. Zenés gyermekóra. 21.50. Heinrich Spatz „Grubenunglück” c. színművének előadása. Utána: Könnvü zene. Zágráb: 18. Népszerű délutáni hangverseny. Zürich: 18.15. Gramofonhangverseny. 21. Cigányzene. Budapest: 10.15. A m. kir. 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. Vezényel: Fricsay Richard zeneügyi igazgató. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az Egyetemi templomból. időjárásjelentés. 13.05. A rádió házitriójának hangversenye. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 17. Özv. Pósa Lajosné Pósa bácsi „Édes anyám” című verskötetéből ad elő. 17.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 18.10. Dr. Kontz Endre min. tanácsos felolvasása: „Vidám anekdoták”. 18.40. A Mandits-szalonzenekar hangversenye. 19.30. Mit üzen a rádió? 20.25. A m. kir. Operaház előadásának ismertetése és szereplőinek közlése. 20.30. A m. kir. Operaház „Francesca da Rimini” előadása. Dalmü 3 felvonásban. Utána kb. 23.30. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek és löversenyeredmények. Maid Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Británia-nagyszállóból.

SZERDA, május 8.

Berlin: 18. A szalonkvartett hangversenye. 21.30. Vidám dalok. Utána: Komor Géza zenekarának hangversenye. 22.30. Kamarazene. Utána: Dajos Béla tánczenekarának hangversenye. Bucuresti: 18. Zenekari hangverseny. 19.15. Szórakoztató zene. 22. Hegedűhangverseny. 22.30. Lizette Georgescu hangversenye. énekesnő dalestie. 24. Zenekari hangverseny. Frankfurt: 21.15. Otto Alfred Palitzsch „Etagehaus” c. hangjátékának előadása. Utána: Gramofonzene. Leipzig: 20.30. Vidám kozmetika. 22.15. Novellák. L. O. London: 19.40. Közzene. — Early Italian hegedűhangversenye.



Vizum-C. F. R.-bérletek - Mintavásári igazolványok miatt bizalommal forduljon **Sándor Ferenc** Arad legrégebb vizumirodájához.

# VATA DE JOS (Alváca)

természetes kénes és szénsavas hőgyógyfürdő

36-38° C hőmérsékletű hévízei csodás és páratlan eredménnyel gyógyítanak reumat, osztt, köszvényt, ischiasit, lobosodást, benzulást, aranyerőt, visszértágulást és különféle női bajokat. — Nagyfokú rádióaktivitás. — Kétféle portmentes hegyi levegő, nagy, árnyas park, meleg uszoda, tennises és tekepálya, elismert, kékű konyha, elsőrangú állandó cigányzene. — Közvetlen vonatok Aradról naponta négyszer. — Megálló a fürdőparknál.

Erdély legolcsóbb gyógyfürdője. Napi panzió, lakás, reggeli, ebéd, vacsora Lej 160.

**Eltő és utószezonban óriási árengedmény!**

Kerjen prospektust.

Fürdőigazgatóság.

20.45. Könnyű angol zene, Hubert Eisdell (tenor) hangversenye. 22.45. R. Wagner „A mesterdalnokok” című operája III. felvonásának közvetítése a kir. Operaházból. Milano: 18. Jazz-band. 21.30. Könnyű zene, 23. Rádiókvintett. 23.30. Szórakoztató zene. München: 20.30. Robert Stolz-hangverseny. 21.45. Willy Buschoff cseregései. 22.30. Kamarazene. 23.45. Hangverseny és tánczene. Nápoly: 18. M. Enea (szoprán) hangversenye. 22.02. Vidám zene és G. Giacose „La Zampa Del Gallo” c. vígjátékának közvetítése. 23.15. Jazz-band. Praha: 21. Dvorák-émlékhangverseny. Róma: 18. Orosz kerekari hangverseny. 21.45. P. Mascagni: „Le Maschere” c. operájának közvetítése. Wien: 18.20. Mesék kisgyermeknek és nagynak. 20.30. Olasz nyelvlecke haladók részére. 21. A „Wiener Lehrer A. capella Chores” hangversenye. Zágráb: 18.30. Népszerű délutáni hangverseny. 23.10. Könnyű esti zene. Zürich: 17. Szórakoztató hangverseny. Budapest: 10.15. Hangverseny. Közreműködik: Darvas Ibolya (ének.) Radó Magda (csel. 16). Faragó György (zongora.) Zongorán kísér: Ponrácz László. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállás-

jelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 16.30. A Magyar Rádió Ujság Morse-tanfolyama. 17. Kfásznay István előadása: „Az ösvénytatványok és az első hazai nyomdák”. 17.45. Pontos időjelzés, időjárás-, vízállásjelentés és hírek. 18.10. Báró Madarassy-Beck Gyula előadása: „A magyar nagykereskedelem és a magyar szaripar találkozása a nemzetközi vásáron”. 18.40. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Vezetve: Berg Ottó karnagy. 19.50. Rádióamatőrpostá. 20.30. Olasz nyelvoktatás (G. Bonaventura.) 21.15. Előadás a Studióból. Utána kb. 23.10. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek és ügétverseny eredmények. Bachmann jazz-band a Dunapalota nagy-szállóból.

# LITHYNIA

PAPTAMASI ASVANYVIZ. Gyógyító  
Vese, hólyag és epe bántalmak leg-  
jobb orvossága  
Képviselet: KARDOS MIKLÓS Arad, Str. Eminescu 36

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlőttekért nem vállalunk felelősséget.  
**Dr. Fuchs Albert**  
ügyvéd, irodáját  
Str. Consistoriului 11. sz. alá  
helyezte át. Telefon: 244.

Budapest szenzációja:

## a „Diákszereltem”

Bübijos operett, amilyen  
évek óta nem volt.

A főszereplők: Gaál Franci, Biller Irén,  
Vaály Ilona, Orosz Vilma, Bársony  
Rózsi, Rózsahegy Kálmán, Sziklay  
József, Dénes Oszkár, Latabár Árpád,  
Kristóf Ferenc, Feleki Kamill.

## Király-színház.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

# PUGH kerékpárok

női és gyermek gépek kedvező lefizetésre  
állandóan **Fábián Comp** ARAD, Str.  
Metianu 16.

## Üzletfelosztás

hatóságilag engedélyezett végkiárúsítással!  
A 30 év óta fennálló **Fratii Berta Testvérek vas-  
kereskedés** visszavonulás miatt feloszlik. A raktá-  
ron levő áru minden elfogadható áron kerül eladásra. 2808

## II osztályú vendéglő

forgalmas belvárosi utvonalon, mely  
áll 2 vendégszoba, 1 csapszék,  
2 szoba, konyha, pince, mosó-  
konyhából, villany- és víz minde-  
nyütt felszerelve, jogokkal, áron alul  
**600.000 lejért eladó**  
**200.000 lejjel átvehető.**  
Cím az Aradi Közlöny kiadásában. 2586

## Pénzkölcsönöket

házakra, földekre a legol-  
csóbb kamat mellett azon-  
nal folyósítat —:  
Kiss Lajos „Uranul” közvetítő Irodája.  
Városházával szemben, Boulevardul Re-  
zele Ferdinand 1. 2541

**Eladó** Str. General Coanda  
(Borona-u.) 15. számú  
**üzletes sarokház**  
3 üzlethelyiséggel, 8 szobás uccal és ud-  
vari lakással, pincével.

**Üzlethelyiség**  
berendezéssel, áruval vagy anélkül,  
azonnal átadó.  
„Electrica” Arad, Bul. Reg.  
Ferd. 11. (József tveg-ut). 2546

9 járatú vámmalmomba, új szer-  
számmal, szakképzett, igyekvő  
**molnár**  
kerestetik június 1-ére.  
Asztalosmunkát értők, románul be-  
szélők előnyben. — Levéiben ajánla-  
tok, fizetési igények és eddigi munka-  
helyek meg- **ZAPPE** malomnak  
jelölésével: **FELNAC**,  
jud. Timiş. — Személyes megjelenés  
csakla felszólításra kívántatik. 2475

## Autó- és garázstulajdonosoknak

felhívom n. b. **DUCCO** zománcozási és kárpitozási üzemetre,  
figyelmüket az **DUCCO** melyet külföldi felszereléssel kiegészítet-  
**AUTO** tem és a legtükrétebb gyári  
rendszerrel zománcozok autokat és kárpitozok. Mindennemű kisebb  
javításokat is azonnal eszközök. Nagy választék eredeti külföldi divatszínekben.  
**G. BALTEAN** Arad, Calea Saguna (Választó-u.) 160.

**Női harisnya** 1. cérna és selyem 65 lejtől. — Selyem reform 1. 100  
lejtől. — Combine I. 18) lejtől. — Kertnyk 45 lejtől.  
Szarvasbőr mosó 1. 235 lej. — Gyermek és férfi zoknik 10 lejtől. — Gyermek  
matróz ing 35 lejtől. — Csipkés örmek választékban. — Vansuc 1. mosó 38 lej.  
Külföldi vászon 35 lej.

**Bogyó Árpád**  
Arad, Str. Eminescu  
13. (Deák Ferenc-u.)

„Hattyu” mosóda Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 7. Fischer Eliz-  
palota mos, fest, tisztít! Legpontosabb  
kiszolgálás.

## Töltse otthon

# RÁDIO-

## akkumulátorját WESTINGHOUSE.

## „RECTIFEX”-töltővel.

Két 4 Voltos akkumulátort is  
teljesen feltölt egy éjszakán át.

Minden jobb szak-  
üzletben kapható.

Vezérképviselőt:

**Ing. V. VÉRTES**  
műszaki vállalat  
ARAD, Piata Luther 1.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Gazdálkodás megszüntetése miatt  
teljes gazdasági felszerelés  
és egy igen jókarban lévő  
**Fordson - traktor**  
eladó.  
**Erdélyi Ferenc**  
Arad állomási posta. 2388

**Diana-fürdő**  
ujjonnan berendezve, egész nap nyitva.  
**Leszállított fürdőáruk**

**Fogaszat.**  
Foghúzás (érzetelentéssel) ... L. 40  
Fem fogak (Randolf) drb. ... L. 100  
Arany koronák drb. ... L. 350-400  
Fehér fogak kauschukra drb. ... L. 50  
**Frida D'Moudjalled**  
vizénázott fogászónő 5205  
Arad, Str. Máriaeseti 11. (Kossuth ucca.)  
Videótelek fogmunkálatok 24 óra alatti eszközöztetnek

**Perfekt** „Hermes” 26202.  
**manikűrözönő,**  
ki ondolálást is végez, mindhá-  
rom nyelven beszél, állást  
keres. Érdeklődéseket „In-  
telligens 26202” jeligen  
**Hermes F. T.**  
Nagy-eben továbbít. 2522

## Gőzmosodámat áthelyeztem

Str. Consistoriului No. 35.  
(Batthyány-ucca)  
**saját házamba**  
**teljes üzemben**  
modernül felszerelve.  
Vállalok **főrflinget,**  
**gallért és kézelőt.**  
További pártfogást kér  
**Buttinger Teréz.**

## Soffőr iskola.

Okl. asztravári gépészmérnök vezetésével elsőrendű kiképzés, Ford és Buick autokon. Tandíj 2500 lei. Uri vezetőknek külön tanfolyam. Gyorsított egyéni kiképzés. 2510

Str. Mărăsești 11. (Kossuth) em., ajtó 1.

## Üzletberendezés

fűszerüzletnek, stéllázeik, pultok, vaskassza, íróasztalok, copirprás, minden egyéb felszerelés **eladó.**

**Pollak József** Bulev. Regele Ferdinand 11.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### LEVELEZÉS.

MEGISMERKEDNE fiatal urleány jó-megjelenésű fiatalemberrel, ki az angol nyelvet némileg beszéli. — Leveleket „Kellémet a hasznossal” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2531

Villamosvilágítási és csengő berendezés legolcsóbban: **Varga és Rosenfeldnél** Arad, Centrál-szálló mellett.

### ALKALMAZÁS.

EGY ÜGYES SZOBALÉÁNY jó bizonyítvánnyal urházhoz felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 500

FÜZNI tudó házvezetőnő, ki németül beszél. Constanza kerestetik. Címek ez Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 2519

GYERMEKEK mellé ajánlom. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2518

SZOPTATÓS dadának ajánlom. — Bathvány-u. 19-21. sz. házmesternél. 2526

SUCHE deutsches Fräulein mit meh-jährigen zeugnissen zu 5 und 6jährige Mädchen nach auswärts. Béla Braun, Chisineu. 200

ÖNÁLLÓAN dolgozó nőruha varráshoz értő lányokat felveszek. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2527

MINDENES főzőnő kerestetik, volt Ap-ponyi-körút 16., földszint 2. 2538

### LAKÁS.

HAROM ESETLEG NÉGY SZOBABOL álló első emeleti uccai helyiség a főtér közepén lelépés nélkül kiadó. Irodának, lakásnak, divatszalonnak egyaránt alkalmas. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1000

KÉT különálló, egymásbanyitó szoba a Szabadság-téren garzonlakásnak vagy irodának kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2493

KÉTSZOBÁS magánház kerittel belvárosban. május 15-től kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2525

BELVÁROSBAN kétszobás udvari lakás kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2526

BUTOROZOTT szoba törvényszékkel szemben kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2533

EGY szoba, konyha, lakás belvárosban kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2545

KIADÓ új magánház az Aac sporttelep és Astra gyár között, 3 szoba, elő és fűdőszoba, cselédülke, konyha, éléskamra, mosókonyha, pince. Bővebbet Megyeház 40. sz. szoba. 2540

TÖRÖK IGNÁC-ucca 18. háromszobás, fűdőszobás kerti lakás június 1-től kiadó. Évi bér 30.000. lei. 2530

## 4 szobás

modern, parkettás, elő, fűdőszobás lakás,

azonnal kiadó 2552

Cim Strada Cosbuc 1. (Wesselényi)

KIADÓ 3 szobás lakás. Str. Virginia Hotáran (Erzsébet-ucca) 26. Házulajdonossal 11-12 óra között lehet ott értekezni. 2511

### VÉTEL ÉSELADÁS.

FORDuljon hozzánk, ha használt Ford Tractort akar, kedvező árban szállít-hatunk valamint új Cornick szántógépet is. Kovács Soma Társa Arad. 10511

VESZEK irodabutort elsőrendűt, egyes darabokat is, esetleg főnöki szobának megfelelő uriszobát, használt állapotban. Letart és árajánlatot Rudolf Mossehoz. 10511

Mielőtt rádiót vásárol, saját érdekében okvetlen hallgassa meg az

**EUMIG** háromlángpás és **EUMIG** négylángpás készülékeinket.

## A VALVO-CSŐ

külföldön már nagyon keresett, legtokéletesebb az összes fre-quentiákhoz, kapható:

**SIRIUS** elektrotechnikai és mechanikai vállalatnál **ARAD,** Str. Eminescu (v. Deák F-ucca) 1. Fehér Kereszt-épület.

### ÜZLETEK.

MÜHELYNEK, garázsok helyiségek kiadók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2515

ÜZLETHELYISÉG forgalmas helyen kiadó. Cim Str. Horatiu (Dohány) 15. háztulajdonos. 2535

NAGY raktárhelyiség irodahelyiséggel esetleg anélkül a volt Boros Béni-téren kiadó. Érdeklődni lehet az „Aradana” banknál. Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 40-42. 2542

## Kiadó

nagy üzlethelyiség, pince, raktárak, azonnal. **Pollak József,** Arad, Bulev Regele Ferdinand No. 11.

### INGATLAN.

ÓVÁRTÉREN, a Marospart legszebb helyén egy háztelek előnyös feltételek mellett eladó. Str. Baritiu (Rákóczi-u.) 16. portánál. 2443

ELADÓ kisebb magánház kovácszer-számmal esetleg anélkül. Pécska-ut 176. szám. 2532

VOLT Wesselényi-u. kisebb magánház szép uccai fronttal eladó. Cim volt Magyar-ucca 25. 2539

# „Asigurarea Românească”

Altalános Román Biztosító R.-T. Részvénytőke és tartalékok 161,750.490,70 lei és afiliált intézete az

# „Asigurarea Tărănească”

Román Altalános Biztosító R. T.

Részvénytőke: 24,006.521.50 lei

1929. április 30-án délelőtti 9 órakor a társaság székhelyén a sorsoló bizottság és nagyszámú biztosító jelenlétében a 64-ik havi sorsjáték alkalmával kisorsolt kötvény-amortizációk és életbiztosítások végösszege:

**645.000 lei.**

Az eddigi 63. huzás során kisorsoltatott és kifizetve lett kötvény-amortizációk és életbiztosítások végösszege:

**23,150.000 lei.**

Az 1929. április 30-án kisorsolt kötvények a következők:

### A. DIJTÉTEL (15 ÉVES.)

- 20.000 lei 71312 számú kötvény Al. Foti Bucuresti, Ministerul de Industrie, Spl. ru Haret No. 4.
- 20.000 lei 774 számú kötvény Gh. I. Stamatescu Buzău, B-dul I. Demetriad.
- 20.000 lei 33137 számú kötvény Costică Ionescu Bucuresti, Cal. Serban Vodă No. 266.
- 20.000 lei 47115 számú kötvény Adolf Poirier Bucuresti, Str. Popa Rusu No. 5.
- 20.000 lei 145910 számú kötvény Ion Dumitrescu Bucuresti, Str. Foisor No. 77.
- 20.000 lei 120154 számú kötvény Misionovschi Nicolae Chisinau, Str. G-ral Berthelot No. 77.
- 20.000 lei 101777 számú kötvény Damian Izverniceanu Jimbolia.
- 20.000 lei 61024 sz. kötv. Dumitru Isăcescu Craiova, Str. Cogălniceanu No. 27.
- 20.000 lei 23716 számú kötvény Maria I. Briceanu Mărăsești.
- 20.000 lei 46661 sz. kötv. Tudor Crăciunescu, Alexandria, Str. Brătianu No. 56.
- 20.000 lei 82354 sz. kötv. Maluca T. Ciulli, Bucuresti, Str. Alex. I. Cuza No. 96.
- 20.000 lei 99682 sz. kötv. Haim Mortka Fuchs, Bucuresti, Str. Baterilor No. 14.
- 20.000 lei 76089 sz. kötvény. Heul Dionisie, Iasi, Iasi-Răpa Galbenă, C. F. R.
- 20.000 lei 72363 sz. kötvény Teodor A. Nicov, Tighina, Str. R. Adamovici No. 13.
- 20.000 lei 104922 sz. kötv. Clara Lampolscky, Bucuresti, Fundatura Columbelor No. 4.
- 20.000 lei 34677 számú kötvény Victoria Dumitrescu, Fabrica de vată Buftea.
- 20.000 lei 56888 számú kötvény Ghibanenone, Oravita.
- 20.000 lei 74574 számú kötv. Fischer I. Sigmund, Bucuresti, Str. Campoduc No. 13.
- 10.000 lei 12302 sz. kötv. Leanca Gh. Tită, Craiova, Str. Fratii Golesti No. 107.
- 10.000 lei 18237 sz. kötv. Gh. Moscanu comuna Valea Rea, jud. Bacău.
- 5.000 lei 4636 sz. kötv. Ana Cozilec, comuna Lencușesti, jud. Severin.

### B. DIJTÉTEL (10 éves)

- 20.000 lei 3001 sz. kötv. Florian C. Kamiel, Bucuresti, Str. Romulus No. 56.
- 20.000 lei 786 számú kötv. Gheorghe Trandăfirescu, Bucuresti, Str. Miron Cos-tin No. 16.
- 10.000 lei 4485 sz. kötvény Eufise Ioan, Bucuresti, Str. Lupeasca Nouă No. 59.

### C. DIJTÉTEL

- 20.000 lei 21725 sz. kötvény Silvestru Maria, Iasi, Str. Tăutu No. 10.
- 20.000 lei 16657 sz. kötvény Vaida Gavrilă Lupu, Fabrica „Astra”, Constanta.
- 20.000 lei 22633 sz. kötv. Plut, maestru croitor Buche Vasile, Reg. 6. Vânător, Bălti.
- 20.000 lei 18026 sz. kötvény Kiss Kálmán, Baia Sprie, Satu Mare.
- 20.000 lei 2273 számú kötvény I. L. Margon, Iasi, Str. Stefan cel Mare No. 38.

### D. DIJTÉTEL

- 30.000 lei 7868 sz. kötvény Valeria-Havlicek, Bucuresti, Str. Arhivelor No. 5.
- 30.000 lei 9086 sz. kötvény Hers D. Hers, Bucuresti, Str. Laborator No. 141.

### E. DIJTÉTEL

- 50.000 lei 1912 sz. kötvény Sandor Maria, Bucuresti, Str. Lănăriei No. 35.

Az „ASIGURAREA ROMÂNEASCĂ, valamint az „ASIGURAREA TĂRÂNEASCĂ” elfogad TŰZ-, RÉG-, HALÁLESET- ÁLLAT- és ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT orvosai bizonylat alapján, leiben, nemkülönbön SZÁLLÍTÁSI BIZTOSÍTÁST is. Elsőrangú versenyképes díjtételek mellett.

A VEZÉRIGAZGATÓSÁG.